

Mokarabia garantisce alla clientela l'applicazione della direttiva europea 1999/44/CE sulla vendita dei beni di consumo, nonché dei diritti previsti dalle norme nazionali in materia. In particolare sono coperti da garanzia tutti i difetti di fabbricazione o conformità presenti nel prodotto al momento della vendita che dovessero manifestarsi entro due anni a decorrere dalla data di acquisto.

La conformità o la difettosità del prodotto verrà ripristinata da Mokarabia senza alcun onere per il cliente di manodopera né di materiale presso la rete dei centri assistenza autorizzati Mokarabia, presentando il tagliando di garanzia e un documento fiscale che ne provi la data ed il regolare acquisto. Potete trovare il centro assistenza autorizzato a voi più comodo telefonando al Numero Verde 800 95 90 29. La garanzia non viene riconosciuta in caso di utilizzi diversi da quanto previsto dal libretto istruzione, incuria, manomissione da parte di personale non qualificato.

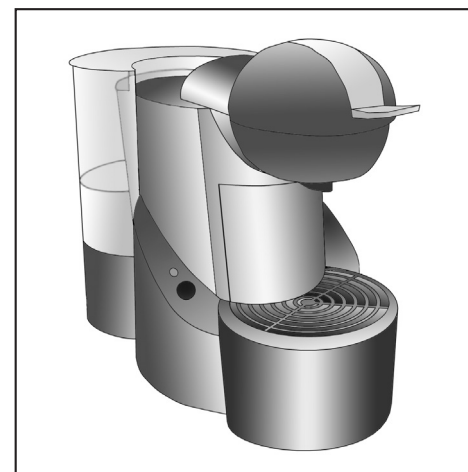


info@mokarabia.it - www.mokarabia.it

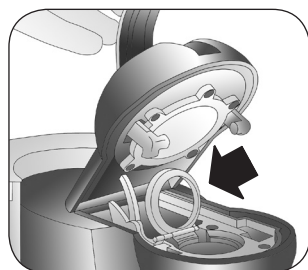
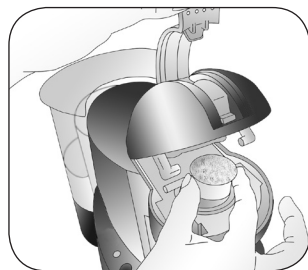
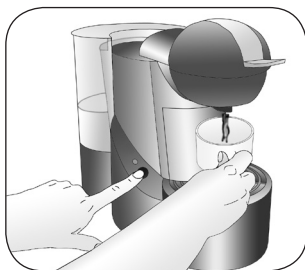
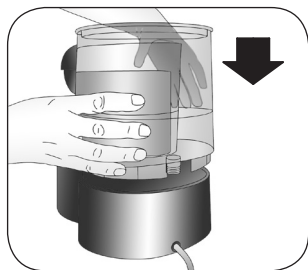
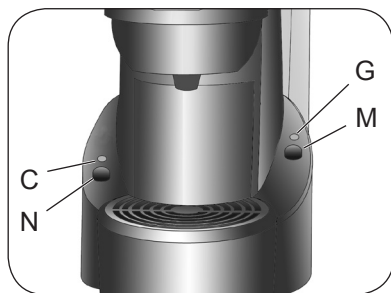
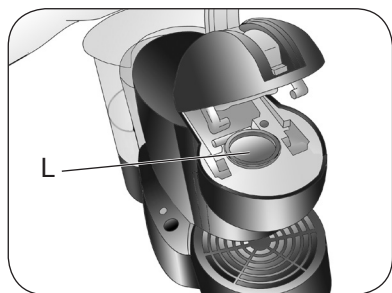
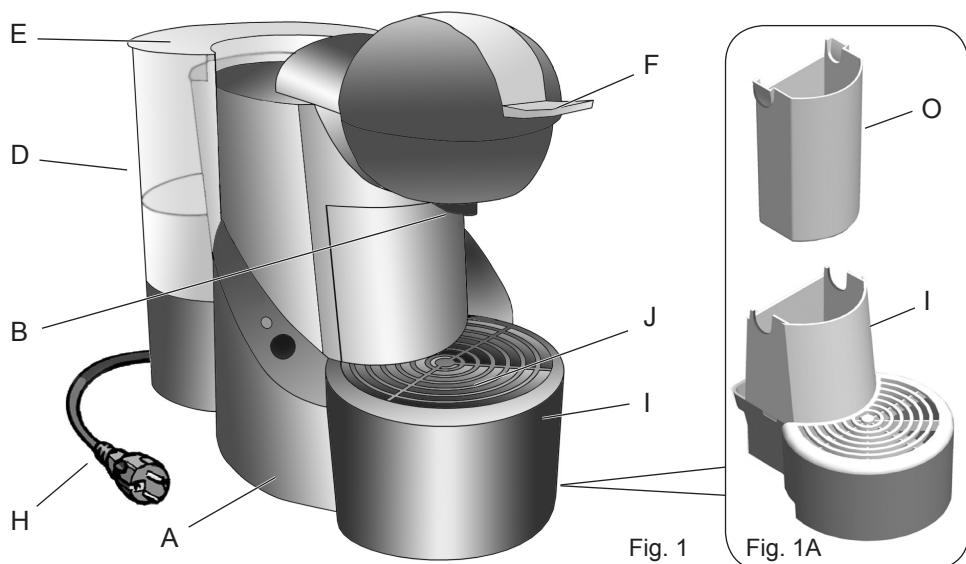
 **MOKARABIA®**

for

eismann



Artemisia



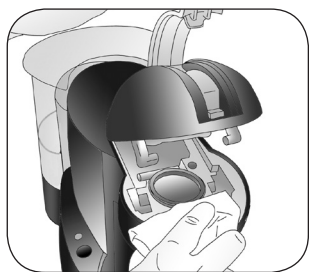


Fig. 9

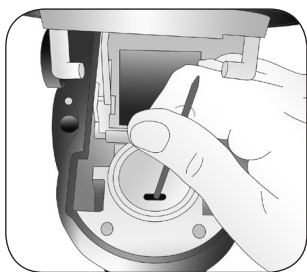


Fig. 10

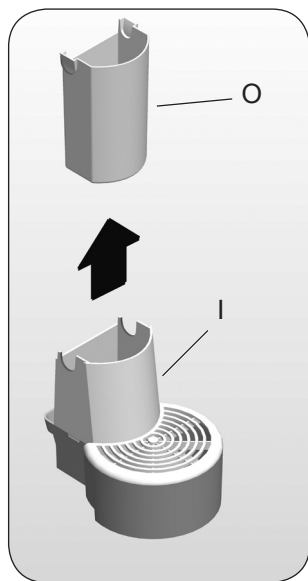


Fig. 12

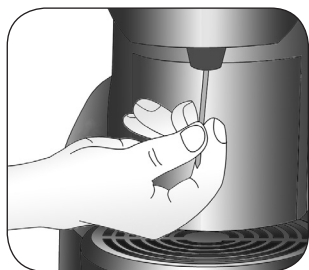


Fig. 10A

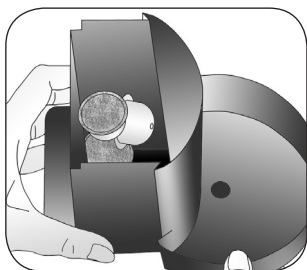


Fig. 11

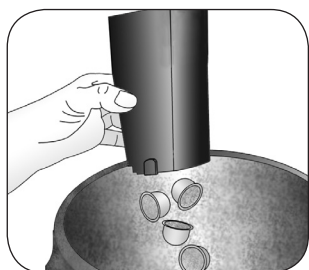


Fig. 12A

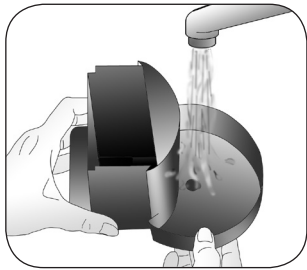


Fig. 13

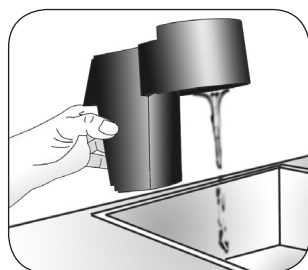


Fig. 13A

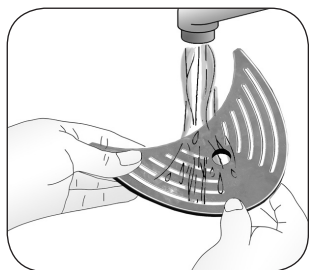


Fig. 14

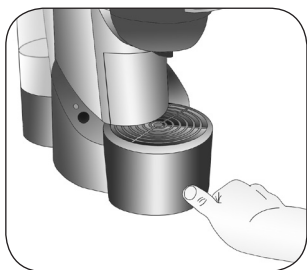


Fig. 15

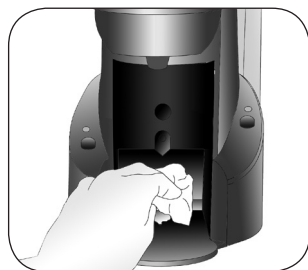


Fig. 16

A PROPOSITO DI QUESTO MANUALE	4
USO PREVISTO	4
RISCHI RESIDUI	4
AVVERTENZE DI SICUREZZA	4
DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO	6
Dati di identificazione	6
ISTRUZIONI PER L'USO	7
Messa in funzione	7
Prima accensione	7
COME FARE IL CAFFÈ	7
Riempimento del serbatoio d'acqua durante l'uso	7
PULIZIA DELL'APPARECCHIO	7
Pulizia del portacapsule	8
Pulizia del serbatoio	8
Pulizia del cassetto con la vasca raccogli gocce	8
Pulizia della sede del cassetto con vasca raccogli gocce	8
Pulizia del corpo macchina	8
DECALCIFICAZIONE	8
MESSA FUORI SERVIZIO	9
GUIDA ALLA SOLUZIONE DI ALCUNI PROBLEMI	9

A PROPOSITO DI QUESTO MANUALE

Anche se gli apparecchi sono stati realizzati in conformità con le specifiche Normative europee vigenti e sono pertanto protetti in tutte le parti potenzialmente pericolose, leggete con attenzione queste avvertenze e usate l'apparecchio solo per l'uso cui è stato destinato per evitare infortuni e danni. Tenete a portata di mano questo libretto per future consultazioni. Qualora vogliate cedere questo apparecchio ad altre persone ricordatevi di includere anche queste istruzioni. Le informazioni riportate in questo manuale sono marcate dai seguenti simboli che indicano:



Pericolo per i bambini



Pericolo dovuto a elettricità



Pericolo di danni derivanti da altre cause



Avvertenza relativa a ustioni



Attenzione - danni materiali

USO PREVISTO

Potete usare la vostra macchina per preparare gustosi caffè. Questo apparecchio è stato concepito per essere utilizzato solo ed esclusivamente con le capsule e per un uso privato ed è quindi da considerarsi inadeguato l'uso per scopi industriali o professionali.

Ogni altro utilizzo della macchina non è previsto dal Costruttore che si esime da qualsiasi responsabilità per danni di ogni natura, generati da un impiego improprio della macchina stessa. L'uso improprio determina inoltre l'annullamento di ogni forma di garanzia.

RISCHI RESIDUI

Le caratteristiche costruttive dell'apparecchio, oggetto della presente pubblicazione, non consentono di proteggere l'utilizzatore dal getto diretto di vapore o acqua calda.



Attenzione!

Pericolo di ustioni - Non toccare le parti metalliche del portacapsula quando la macchina è in funzione.



Utilizzare solo contenitori che siano realizzati in materiale "per alimenti".

AVVERTENZE DI SICUREZZA

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

- L'apparecchio è destinato solo ad uso domestico, e non deve essere adibito ad uso commerciale o industriale.
- Non si assumono responsabilità per uso errato o per impieghi diversi da quelli previsti dal presente libretto.
- Si consiglia di conservare gli imballi originali, poiché l'assistenza gratuita non è prevista per i guasti causati da imballo non adeguato del prodotto al momento della spedizione ad un Centro di Assistenza autorizzato.
- L'apparecchio è conforme alla Direttiva 2006/95/CE e alla Direttiva EMC 2004/108/CEE. L'apparecchio è conforme al regolamento (EC) No 1935/2004 del 27/10/2004 sui materiali in contatto con alimenti.



Pericolo per i bambini

- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sor-

vegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.



Pericolo dovuto a elettricità

- Non lasciar pendere il cavo in un luogo dove potrebbe essere afferrato da un bambino.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione controllare che la tensione indicata sulla targhetta posta al di sotto della macchina corrisponda a quella della rete locale.
- L'uso di prolunghe elettriche non autorizzate dal fabbricante dell'apparecchio può provocare danni e incidenti.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
- Non mettere mai le parti sotto tensione a contatto con l'acqua: può generarsi un cortocircuito!
- Togliere la spina dalla presa prima di ogni intervento di pulizia o di manutenzione.
- **NON IMMERGERE L'APPARECCHIO IN ACQUA O ALTRI LIQUIDI.**
- Spegnerne sempre l'apparecchio e staccare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente elettrica prima di riempire il serbatoio con acqua.



Pericolo di danni derivanti da altre cause

- Non sollevare l'apparecchio afferrandolo per il serbatoio dell'acqua o per la vaschetta raccogliogocce, ma afferrarlo per il corpo.
- Scegliere un ambiente sufficientemente illuminato, pulito e con la presa di corrente facilmente accessibile.
- Evitare di immettere nel serbatoio una quantità eccessiva di acqua.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio mentre è collegato alla rete elettrica.
- L'apparecchio deve essere utilizzato e lasciato a riposo su una superficie stabile.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere, se vi sono segni di danni visibili o se ha perdite di acqua. Non usare l'apparecchio se il cavo elettrico o la spina risultano danneggiati, o se l'apparecchio stesso risulta difettoso. Tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solamente dal Centro Assistenza autorizzato o da tecnici auto-

rizzati, in modo da prevenire ogni rischio.



Avvertenza relativa a ustioni

- Non toccare le parti metalliche del portacapsula quando la macchina è in funzione; pericolo di ustioni.
- Durante la fase di pulizia del portacapsule o in caso di decalcificazione, fare attenzione a non venire in contatto con l'acqua calda; pericolo di ustioni.



Attenzione - danni materiali

- Non usare la macchina senza acqua, poiché in tale caso la pompa si brucerebbe.
- Non riempire mai il serbatoio dell'acqua con acqua calda o bollente.
- Non posizionare la macchina su superfici molto calde o nelle vicinanze di fiamme libere per evitare che la carrozzeria possa essere danneggiata.
- Il cavo non deve toccare le parti calde della macchina.
- Non utilizzare acqua gassata (addizionata di anidride carbonica).
- Non introdurre mai nel portacapsule elementi diversi dalle capsule. Si potrebbero causare gravi danni all'apparecchio.
- Non lasciare la macchina a temperatura ambiente inferiore a 0°C, in quanto il residuo d'acqua nella caldaia potrebbe ghiacciare e provocare dei danni.
- Non usare l'apparecchio all'aperto.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc...).
- Dopo aver staccato la spina di alimentazione e dopo che le parti calde si saranno raffreddate, l'apparecchio dovrà essere pulito esclusivamente con un panno non abrasivo appena inumidito aggiungendo poche gocce di detersivi neutri non aggressivi (non usare mai solventi che danneggiano la plastica).

• CONSERVARE SEMPRE QUESTE ISTRUZIONI.

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

- A - Corpo macchina
- B - Beccuccio di erogazione
- C - Spia temperatura caldaia
- D - Serbatoio acqua
- E - Coperchio serbatoio
- F - Leva apertura portacapsule
- G - Spia accensione
- H - Cavo di alimentazione
- I - Cassetto con vasca raccogli-gocce
- J - Griglia appoggiatezze
- L - Portacapsule
- M - Pulsante di accensione
- N - Pulsante di erogazione
- O - Cassetto di raccolta capsule usate

Dati di identificazione

Nella targhetta posta sotto la base di appoggio della macchina sono riportati i seguenti dati d'identificazione della macchina:

- costruttore e marcatura CE
- modello (Mod.)
- n° di matricola (SN)
- tensione elettrica di alimentazione (V) e frequenza (Hz)

- potenza elettrica assorbita (W)
- numero verde assistenza

Nelle eventuali richieste ai centri assistenza autorizzati, indicare modello e numero di matricola.



ISTRUZIONI PER L'USO

Messa in funzione

Controllare che la tensione della rete domestica sia uguale a quella indicata sulla targhetta dati tecnici dell'apparecchio. Posizionare poi la macchina su una superficie piana.

Lavare il serbatoio al primo utilizzo e riempirlo con acqua naturale fresca fino al livello indicato "MAX", avendo poi cura di inserirlo bene nella sua sede (Fig. 4). Inserire la spina nella presa di corrente elettrica, che deve essere dotata di messa a terra.

Prima accensione

Dopo aver riempito il serbatoio con acqua naturale fresca fino al livello indicato "MAX", mettere in funzione la macchina premendo il tasto (M). Si accenderanno la spia (G), la quale indica che la macchina è accesa e la spia (C) ad indicare che la caldaia interna inizia a riscaldarsi.



Attenzione!

In caso di prima accensione, o dopo un periodo di inutilizzo, si raccomanda di far fuoriuscire almeno una tazza di acqua dal circuito idraulico della caldaia premendo il pulsante di erogazione (N) Fig. 5, fino a quando si vedrà fuoriuscire acqua dall'erogatore caffè dopo essersi accertati che non ci sia la capsula all'interno del portacapsule (L).

Si noterà che la spia (C) da accesa, si spegnerà, indicando che la caldaia è giunta alla giusta temperatura per preparare la bevanda.



Attenzione!

Non premere il pulsante di erogazione con il coperchio del portacapsule alzato. Pericolo di ustioni!

COME FARE IL CAFFÈ

Tramite la leva (F) sollevare il coperchio del portacapsule e inserire la capsula nel verso indicato (Fig. 6). Richiudere il coperchio premendo sulla leva (F) fino a sentire uno scatto (Fig. 7).



Attenzione!

Inserire nel portacapsule solo ed esclusivamente capsule. Non inserire alcuna sostanza in polvere.

Per avere il primo caffè ben caldo è consigliabile lasciar chiuso il coperchio del portacapsule per qualche minuto prima di inserire la capsula. Questo non sarà necessario per i successivi caffè. Attendere che la spia (C) sia spenta prima di erogare il caffè. Per gustare il caffè al massimo della bontà eseguite una preinfusione premendo il pulsante erogazione (N) per due o tre secondi e rilasciatelo. La miscela nella capsula si bagnerà acquisendo maggior corposità. Dopo qualche secondo ripremete il pulsante (N) per avviare l'erogazione del caffè Fig. 7A. Per interromperla ripremere il pulsante (N). Il caffè risulterà così ancora più gustoso ed aromatico. La dose massima per un caffè espresso è di 50 ml.



Attenzione!

Non aprire il coperchio del portacapsule quando l'erogazione è in corso; pericolo di ustioni!

Dopo aver fatto il caffè, aprire gradualmente il coperchio del portacapsule sollevando la leva (F) verso l'alto, facendo attenzione a non schizzarvi con i residui di acqua presenti nel portacapsule. Uno speciale dispositivo a scatto permetterà di scaricare la capsula usata nel cassetto raccogliacapsule Fig. 8.

Se la macchina rimane accesa per lungo tempo, la spia (C) si spegnerà e accenderà periodicamente, mostrando l'intervento del termostato della caldaia, che serve a mantenere ottimale la temperatura dell'acqua. È opportuno, sia per il primo caffè che per i successivi, avviare l'erogazione solo quando tale spia è spenta.

Riempimento del serbatoio d'acqua durante l'uso

Non è necessaria alcuna operazione particolare quando si esaurisce l'acqua nel serbatoio, perché la macchina possiede una speciale valvola di autoinnescio. Basterà, dopo aver disinserito la spina dalla presa della corrente, estrarre il serbatoio e riempirlo nuovamente con acqua naturale fresca fino al livello indicato "MAX".

PULIZIA DELL'APPARECCHIO



Attenzione!

Tutte le operazioni di pulizia sotto indicate devono essere effettuate a macchina spenta e con la spina elettrica scollegata dalla presa di corrente.



Attenzione!

Una buona manutenzione ed una regolare pulizia preservano e mantengono efficiente la macchina per un periodo maggiore. Non lavare mai i componenti della macchina in lavastoviglie. Non utilizzare getti di acqua diretta.

**Attenzione!**

Ogni intervento di pulizia va eseguito a macchina fredda.

Pulizia del portacapsule

Pulire periodicamente la sede del portacapsule (L) con una spugnetta (Fig. 9).

Con il portacapsule chiuso, senza la capsula inserita, avviare l'erogazione di acqua calda premendo il pulsante (N) dopo aver posizionato un bicchiere sotto il beccuccio erogatore (Fig. 5). In questo modo eventuali residui di caffè o impurità presenti nei condotti di erogazione del portacapsule si scioglieranno e verranno rimossi.

Pulire periodicamente anche il foro di erogazione con l'aiuto di uno stuzzicadenti (Fig. 10-10A).

Pulizia del serbatoio

Si consiglia di pulire periodicamente l'interno del serbatoio (D). Lavarlo direttamente sotto al rubinetto ed asciugarlo con una spugna o un panno umido.

Pulizia del cassetto con la vasca raccogliocce

Ricordarsi di svuotare periodicamente il cassetto di raccolta (O) dalle capsule usate (Fig. 12A).

Ricordarsi di svuotare periodicamente il cassetto con la vasca raccogliocce dai residui di acqua (Fig. 13A).

Sfilare il cassetto con la vasca raccogliocce (I) dalla macchina, ed estrarre il cassetto di raccolta capsule usate (O) Fig. 12. Svuotare il cassetto (O) dalle capsule usate e da eventuali residui di acqua (Fig. 12A). Il cassetto (O) può contenere al massimo 15 capsule utilizzate.

Lavare il cassetto (I) sotto l'acqua corrente e svuotarlo (Fig. 13-13A).

Togliere la griglia appoggiatazze (J) dal cassetto e lavarla sotto l'acqua corrente (Fig. 14). Asciugare e reinserire il cassetto completo di griglia in macchina verificandone la perfetta chiusura (Fig. 15).

Pulizia della sede del cassetto con vasca raccogliocce

Si consiglia di pulire di tanto in tanto anche la sede del cassetto con vasca raccogliocce (I), dopo averlo rimosso, con una spugnetta o con un panno umido in modo da togliere eventuali residui di caffè che possono depositarsi (Fig. 16).

Pulizia del corpo macchina**Attenzione!**

Pulire le parti fisse della macchina usando un panno umido non abrasivo per non danneggiare la carrozzeria.

DECALCIFICAZIONE

Una buona manutenzione ed una regolare pulizia preservano e mantengono efficiente la macchina per un periodo maggiore limitando notevolmente i rischi di formazione di depositi calcarei nell'apparecchio. Se nonostante ciò, dopo qualche tempo, la funzione dell'apparecchio dovesse essere compromessa, in seguito all'uso frequente di acqua dura e molto calcarea, si può procedere alla decalcificazione della macchina per eliminare il malfunzionamento. Utilizzate per questo scopo esclusivamente un prodotto decalcificante a base di acido citrico.

**Attenzione!**

Non utilizzare aceto che potrebbe danneggiare l'apparecchio.



I danni che si verificano a seguito della mancata pulizia periodica non sono coperti da garanzia.

La pulizia anticalcare va effettuata periodicamente con frequenza variabile in base alla durezza dell'acqua come riportato in tabella o comunque ogni volta che si noti una anormale difficoltà dell'apparecchio ad erogare il caffè.

durezza dell'acqua		decalcificare dopo
(fH) gradi francesi	(dH) gradi tedeschi	(n° caffè)
36	20	300
18	10	600
0	0	1200

Per procedere alla pulizia anticalcare operare come segue:

- spegnere la macchina e staccare la spina dalla presa di corrente.
- Versare in un litro di acqua il contenuto della bustina, avendo cura di ottenere il completo scioglimento della polvere.
- Estrarre dalla macchina il serbatoio, versarvi la soluzione preparata e reinserirlo nella propria sede.
- Posizionare sotto l'erogatore caffè un recipiente della capacità di almeno mezzo litro. Accendere la macchina e quando la spia (C) si spegne, premere il tasto di erogazione (N) e far erogare circa metà del contenuto del serbatoio. Interrompere

l'erogazione premendo il tasto (N). Attendere quindi circa un quarto d'ora e far erogare l'altra metà del contenuto del serbatoio.

- Spegnerla la macchina e staccare la spina dalla presa di corrente.
- Estrarre dalla macchina il serbatoio, sciacquarlo con cura, versarvi un litro di acqua naturale fresca e rimetterlo in posizione sulla macchina. Accendere la macchina e procedere al lavaggio conclusivo.
- Posizionare sotto l'erogatore caffè un recipiente della capacità di almeno mezzo litro.
- Riaccendere la macchina e premendo il pulsante di erogazione (N), far erogare circa metà del contenuto del serbatoio.
- Attendere circa quindici minuti, e far erogare il rimanente contenuto del serbatoio.
- A questo punto l'apparecchio è nuovamente pronto per l'uso.

MESSA FUORI SERVIZIO

In caso di messa fuori servizio della macchina occorre sconnetterla elettricamente, svuotare il serbatoio dell'acqua e la vaschetta raccogliogocce e ripulirla (vedi paragrafo "Pulizia dell'apparecchio").

In caso di rottamazione si dovrà provvedere alla separazione dei vari materiali utilizzati nella costruzione della macchina e provvedere al loro smaltimento in base alla loro composizione e alle disposizioni di legge vigenti nel Paese di utilizzo.

GUIDA ALLA SOLUZIONE DI ALCUNI PROBLEMI



In caso di anomalie di funzionamento, spegnere immediatamente la macchina, e sfilare la spina dalla presa elettrica.

PROBLEMI	CAUSE	RIMEDI
Fuoriuscita di caffè dai bordi del portacapsule.	Sulla guarnizione che contrasta la sede del portacapsule sono rimasti residui di caffè che ne impediscono una perfetta chiusura.	Interrompere l'erogazione e spegnere la macchina. Provvedere a ripulire la guarnizione con una spugna (Fig. 9).
	Capsula difettosa.	Sostituire la capsula.
	Foro di erogazione del portacapsule ostruito.	Interrompere l'erogazione e spegnere la macchina. Pulire con l'aiuto di uno stuzzicadenti (Fig. 10-10A).
L'erogazione del caffè non avviene o avviene troppo lentamente.	È possibile che i condotti di erogazione acqua o caffè siano ostruiti.	Interrompere l'erogazione e spegnere la macchina. Aprire il coperchio e togliere la capsula. Azionare la macchina senza capsula facendo defluire l'acqua. Se l'acqua continua a non uscire uniformemente, eseguire la pulizia anticalcare seguendo le istruzioni riportate nel paragrafo "Decalcificazione".
	Il serbatoio non è ben inserito.	Inserire bene il serbatoio spingendolo a fondo.
	C'è poca acqua e la pompa non aspira.	Controllare che il livello dell'acqua nel serbatoio sia regolare e in caso riempire con acqua naturale fresca.
	Capsula difettosa.	Sostituire la capsula.
	Rottura della capsula.	Interrompere l'erogazione e spegnere la macchina. Aprire il portacapsule, pulire la sede con una spugna e reinserire una nuova capsula.
Il caffè è troppo acquoso e freddo.	Foro di erogazione del portacapsule ostruito.	Interrompere l'erogazione e spegnere la macchina. Pulire con l'aiuto di uno stuzzicadenti (Fig. 10-10A).
	La macchina non è pronta.	Attendere il raggiungimento della temperatura segnalato dalla spia (C) spenta.

WITH REGARD TO THIS MANUAL	11
INTENDED USE	11
RESIDUAL RISKS	11
IMPORTANT SAFEGUARDS	11
DESCRIPTION OF THE APPLIANCE	13
Identification data	13
INSTRUCTIONS FOR USE	14
Starting the appliance	14
Starting the first time	14
HOW TO MAKE COFFEE	14
Filling the water tank during use	14
CLEANING THE APPLIANCE	14
Cleaning the capsule holder	15
Cleaning the tank	15
Cleaning the drawer with drip tray	15
Cleaning the seat of the drawer with drip tray	15
Cleaning the machine body	15
DECALCIFICATION	15
PUTTING OUT OF SERVICE	16
TROUBLESHOOTING	16

The manufacturer reserves the right to introduce changes and improvements to these models without being obliged to give any prior notice. All rights reserved. Absolutely no reproductions or divulgation, even partial, shall be made unless duly authorised in writing.

WITH REGARD TO THIS MANUAL

Even if the appliances are made in conformity with the European regulatory specifications in force and therefore all potentially hazardous parts are protected. Carefully read these warnings and use the appliance only for the use it is designed for in order to prevent accidents and damage. Keep this manual close by for future consultation. If you should decide to give this appliance to other people, remember to also include these instructions.

The information provided in this manual is marked with the following symbols indicating:



Danger for children



Danger due to electricity



Danger of damage originating from other causes



Warning of burns



Warning – material damage

INTENDED USE

You can use your coffee machine to prepare optimal coffee. This appliance is designed to be used only with capsules and for private use, so it is to be considered inappropriate for industrial or professional uses.

No other use of the machine is contemplated by the manufacturer, which is exempt from any liability for all types of damages caused by improper use of the machine. Improper use also results in any form of warranty being forfeited.

RESIDUAL RISKS

The construction characteristics of the appliance this publication refers to do not allow the user to be protected from a direct jet of steam or hot water.



Warning!

Danger of burns – Do not touch the metal parts of the capsule holder when the machine is in operation.



Use only containers made of material “for foods”.

IMPORTANT SAFEGUARDS

READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE.

- The appliance is solely for household use and must not be used for commercial or industrial purposes.
- We decline any responsibility resulting from misuse or any use other than those covered in this booklet.
- As our free-of-charge service does not cover transportation damage due to inadequate packaging of the product when sent to an Authorised Service Centre, we recommend you keep the original packaging.
- This product complies with the 2006/95/CE Directive and EMC Directive 2004/108/EEC. The appliance complies with Regulation (EC) No 1935/2004 of 27/10/2004 on the materials in contact with food.



Danger for children

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not leave the packing components near children because they are potentially dangerous.
- In the event that this appliance is to be disposed of, it is recommended that the power cord be cut. It is also recommended that all potentially dangerous components are rendered harmless to prevent children from hurting themselves when playing with the apparatus.



Danger due to electricity

- Do not let the power cord hang in a place where it could be grasped by a child.
- Before connecting the appliance to the power supply, make sure that the voltage indicated on the plate on the bottom of the machine corresponds to the local mains voltage.
- The use of extension leads, which have not been authorised by the appliance manufacturer, may cause damage and accidents.
- If the electric cable is damaged it must be replaced by the manufacturer or its Technical Assistance Service, or in any case by a person with similar qualifications, in order to avoid any risk.
- Never let the live parts come into contact with water: this may cause a short circuit!
- Unplug before any cleaning or maintenance operations.
- DO NOT IMMERSE THE APPLIANCE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.
- Always turn off the appliance and remove the power cable plug from the socket-outlet before filling the tank with water.



Danger of damage originating from other causes

- Do not lift the appliance by grasping its water tank or its drip tray, but only by grasping its body.
- Choose a sufficiently well lit and clean environment, with an easily accessible electric socket.
- Avoid putting excessive quantities of water into the tank.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the power supply.
- The appliance must be used and rested on a stable surface.
- The appliance is not to be used if it has been dropped, if there are visible sign of damage or if it is leaking. Do not use the appliance if the power cord or the plug are damaged, or if the appliance is faulty. To prevent any accident, all repairs, including the replacement of the power cord, must be carried out by an Authorised Service Centre or, in any case, by qualified personnel.



Warning of burns

- Do not touch the metal parts of the capsule holder when the machine is in operation. Danger of burns.
- Be careful not to come into contact with the hot water while cleaning the capsule

holder or descaling. There is a danger of burns.



Warning – material damage

- Never use the machine without water because the pump will burn out.
- Never fill the water tank with hot or boiling water.
- Do not place the machine on very hot surfaces or near open flames in order to prevent damage to the body.
- The cable must not touch any hot parts of the machine.
- Do not use sparkling water (with added carbon dioxide).
- Never put anything other than capsules inside the capsule holder. They could cause serious damage to the appliance.
- Do not leave the machine at a room temperature below 0°C because the water remaining in the boiler could freeze and cause damage.
- Never use the appliance outdoors.
- Do not expose the appliance to atmospheric agents (rain, sun ...).
- Before cleaning the appliance always unplug it and allow it cool down. Clean only with a non-abrasive cloth that has been slightly dampened with water, adding a few drops of mild, non-aggressive detergent (never use solvents that damage plastic).

• KEEP THESE INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

- A - Machine body
- B - Dispensing spout
- C - Boiler temperature indicator lamp
- D - Water tank
- E - Tank cover
- F - Capsule holder opening lever
- G - On indicator lamp
- H - Power cord
- I - Drawer with drip tray
- J - Cup-resting grill
- L - Capsule holder
- M - On/Off button
- N - Dispensing button
- O - Used capsule drawer

Identification data

The following machine identification data are shown on the plate found underneath the machine's standing base:

- manufacturer and CE mark
- model (Mod.)
- serial number (SN)
- electrical supply voltage (V) and frequency (Hz)
- absorbed electric power (W)
- assistance toll-free number

Always give the model and serial number to the Authorised Service Centres when requesting assistance.

INSTRUCTIONS FOR USE

Starting the appliance

Check that the voltage of the domestic network is the same as that indicated on the technical information plate of the appliance. Place the appliance on a flat surface.

Before using the appliance for the first time wash the tank. Fill it up to the "MAX" level with fresh cool water and insert it in its housing (Fig. 4). Insert the plug into the socket, which must be earthed.

Starting the first time

After having filled the tank up to the "MAX" level with cool tap water, start the machine by pressing the button (M). The indicator lamp (G) will turn on, indicating that the machine is on, as well as indicator lamp (C), indicating that the internal boiler is starting to heat up.



Warning!

Remove at least one cup of water from the boiler hydraulic circuit whenever the appliance is turned on the first time or after it has not been used for a period of time by pressing the dispensing button (N) until water starts coming out of the coffee dispenser (Fig. 5). Do this only after making sure there is no capsule inside the capsule holder (L).

You will notice that the indicator lamp (C) will turn off, indicating that the boiler has reached the right temperature for preparing the beverage.



Warning!

Do not press the dispensing button with the capsule holder cover raised. Danger of burns!

HOW TO MAKE COFFEE

Using the lever (F), lift the capsule holder cover and insert the capsule in the direction shown (Fig. 6). Close the cover again by pressing the lever (F) until you hear it click (Fig. 7).



Warning!

Put only 1 capsules inside the capsule holder. Do not put any powder substance inside.

To be sure the first cup of coffee is hot, it is best to leave the capsule holder cover closed for a few minutes before putting the capsule inside. This will not be necessary for the cups of coffee that follow. Wait until the lamp (C) turns off before dispensing the coffee. To savour the coffee at its maximum deliciousness, pre-brew it by pressing the dispensing button (N) for two or three seconds, then release it. The blend in the capsule will become damp, taking on greater body. Press the button (N) again after a few seconds to start dispensing the coffee Fig. 7A. Press the button (N) to stop it. The coffee will thus be even tastier and more aromatic. The maximum dose for one cup of espresso is 50 ml.



Warning!

Do not open the capsule holder cover while coffee is being dispensed. Danger of burns!

After the coffee is made, gradually open the capsule holder cover by lifting the lever (F). Pay attention that water residue in the capsule holder does not squirt on you. A special snap release device lets you empty the used capsule into the capsule drawer (O), Fig. 8.

If the machine stays on for a long time, the lamp (C) will turn on and off periodically. This shows that the boiler thermostat is tripping, which serves to keep the water temperature optimum. It is a good idea to start dispensing the coffee only when this indicator lamp is off, and this is true for both the first cup and those that follow.

Filling the water tank during use

No special operation is necessary when the water in the tank runs out as the machine is equipped with a special self-priming device. Just unplug the machine, pull out the tank and fill it with fresh cool water again up to the "MAX" level.

CLEANING THE APPLIANCE



Warning!

All cleaning operations described below must be performed with the machine off and with the electric plug disconnected from the socket-outlet.



Warning!

Good maintenance and regular cleaning preserve and keep the machine efficient for a longer amount of time. Never wash machine components in the dishwasher. Do not use direct jets of water.



Warning!

All operations must be performed when the machine is cold.

Cleaning the capsule holder

Clean the seat of the capsule holder (L) with a sponge periodically (Fig. 9).

With the capsule holder closed, without a capsule inside, start dispensing hot water by pressing the button (N) after you have placed a glass underneath the dispensing spout (Fig. 5). In this way any coffee residue or impurities present in the capsule holder dispensing lines will dissolve and be removed. Periodically clean the dispensing hole as well with the help of a toothpick (Fig. 10-10A).

Cleaning the tank

Periodically clean the inside of the tank (D) by washing it directly underneath the tap and drying it with a sponge or damp cloth.

Cleaning the drawer with drip tray

Remember to periodically empty the used capsule drawer (O) (Fig. 12A).

Remember to periodically empty water residue out of the drawer with drip tray (Fig. 13A).

Remove the drawer with drip tray (I) from the appliance, and remove the used capsule drawer (O) Fig. 12. Empty out the used capsules and any water residue from the drawer (O) (Fig. 12A). The drawer (O) can contain up to 15 used capsules at the most.

Wash the drawer (I) under running water and empty it (Fig. 13-13A).

Remove the cup grill (J) from the drawer and wash it under running water (Fig. 14). Dry the drawer and put it back in the machine, complete with grill, making sure it shuts completely (Fig. 15).

Cleaning the seat of the drawer with drip tray

Clean the seat of the drawer with drip tray (I), from time to time after removing the drawer. Use a sponge or damp cloth for removing any coffee residue that may have settled on it (Fig. 16).

Cleaning the machine body



Warning!

Clean the fixed parts of the machine using only a damp, non-abrasive cloth so as to not damage the body.

DECALCIFICATION

Good maintenance and regular cleaning preserve and keep the machine efficient for a longer amount of time, considerably limiting the risks of lime deposits forming inside the appliance. However, should your coffee machine fail to work properly as a result of the frequent use of hard, high calcium content water, you may perform a decalcification procedure to restore its operational efficiency. For this purpose you must use only a citric acid-based decalcifying products.



Warning!

Do not use vinegar. It could damage the appliance.



Any damages due to failure to clean the machine periodically are not covered by the warranty.

Decalcification is to be performed periodically, its frequency is based on the hardness of the water as shown in the table, or in any case every time you notice the appliance has abnormal difficulty in dispensing coffee.

water hardness		decalcify after
(fH) French degrees	(dH) German degrees	(no. cups of coffee)
36	20	300
18	10	600
0	0	1200

To perform the decalcification procedure, follow these instructions:

- Turn off the machine and unplug it from the socket-outlet.
- Pour the content of the packet into a litre of water, making sure the powder completely dissolves.
- Remove the tank from the machine, pour the prepared solution into it and put it back in its seat.
- Place a container with a capacity of at least half a litre under the coffee spout. Turn on the machine and when the lamp (C) turns off, press the dispensing button (N) to dispense about half of the tank's content. Stop dispensing by pressing the button (N). Wait about 15 minutes and dispense the other half of the contents of the tank.
- Turn off the machine and unplug it from the socket-outlet.
- Take the tank out of the machine, rinse it thoroughly, pour a litre of cool tap water into it and put it back in place on the

- machine. Turn on the machine and proceed with the final cleaning.
- Place a container with a capacity of at least half a litre under the coffee spout.
 - Turn the machine back on and press the dispensing button (N) to dispense about half of the tank's content.
 - Wait about 15 minutes, then dispense the remaining content of the tank.
 - Now the appliance is once again ready for use.

PUTTING OUT OF SERVICE

If you want to put the machine out of service, you must disconnect it electrically, empty the water tank and drip tray and clean it (see the paragraph on "Cleaning the appliance").

In the case of scrapping, you must separate the various materials used in making the machine and dispose of them based on their composition and on the legal provisions in force in the country of use.

TROUBLESHOOTING



If there are problems with operation, immediately turn off the machine and unplug it from the socket-outlet.

PROBLEM	CAUSE	SOLUTIONS
Coffee comes out from the edges of the capsule holder.	Some coffee residue is still on the gasket up against the capsule holder seat, keeping it from closing completely.	Stop dispensing and turn off the appliance. Clean the gasket again with a sponge (Fig. 9).
	Faulty capsule.	Replace the capsule.
	Capsule holder dispensing hole clogged.	Stop dispensing and turn off the appliance. Clean with the help of a toothpick (Fig. 10-10A).
The coffee is not supplied or flows too slowly.	The water or coffee dispensing lines may be clogged.	Stop dispensing and turn off the appliance. Open the lid and remove the capsule. Turn on the machine without the capsule, making the water run. If the water still does not come out evenly, carry out the decalcification cleaning procedure following the instructions given under the paragraph "Decalcification".
	The tanks is not inserted well.	Fit the tank securely by pushing it as far as it will go.
	There is little water and the pump does not suck it up.	Check that the water level in the tank is correct. If necessary, fill it with cool tap water.
	Faulty capsule.	Replace the capsule.
	Broken capsule.	Stop dispensing and turn off the appliance. Open the capsule holder, clean the seat with a sponge, and put a new capsule inside.
	Capsule holder dispensing hole clogged.	Stop dispensing and turn off the appliance. Clean with the help of a toothpick. (Fig. 10-10A).
The coffee is too watery and cold.	The machine is not ready.	Wait for the temperature to be reached, indicated by the lamp (C) turning off.

A PROPOS DU MANUEL	18
UTILISATION PRÉVUE	18
RISQUES RÉSIDUELS	18
REMARQUES DE SÉCURITÉ	18
DESCRIPTION DE L'APPAREIL	20
Données d'identification	20
MODE D'EMPLOI	21
Mise en marche	21
Premier allumage	21
COMMENT FAIRE LE CAFE	21
Remplissage du réservoir d'eau durant l'utilisation	21
NETTOYAGE DE L'APPAREIL	21
Nettoyage du porte-capsule	22
Nettoyage du réservoir	22
Nettoyage du tiroir du bac de récupération des gouttes	22
Nettoyage du siège du tiroir du bac de récupération des gouttes	22
Nettoyage du corps de la machine	22
DÉCALCIFICATION	22
MISE HORS SERVICE	23
COMMENT REMEDIER AUX INCONVENIENTS SUIVANTS	23

A PROPOS DU MANUEL

Même si les appareils ont été réalisés en conformité avec les Normes européennes spécifiques en vigueur, et que toutes les pièces potentiellement dangereuses sont protégées, lisez avec attention ces avertissements et n'utilisez l'appareil que pour ce qu'il a été conçu, afin d'éviter les blessures et les dommages. Garder ce livret à portée de main pour les futures consultations. Si vous desirez ensuite céder cet appareil à d'autres personnes, rappelez-vous d'inclure ces instructions. Les informations reportées dans ce manuel sont marquées des symboles suivants qui indiquent:



Danger pour les enfants



Danger électrique



Dangers provenant d'autres causes



Avertissements sur les brûlures



Attention - dégâts matériels

UTILISATION PRÉVUE

On pourra utiliser la machine pour préparer excellents café. Cet appareil a été conçu pour n'être utilisé qu'avec les capsules pour un usage privé. Une utilisation à des fins industrielles ou professionnelles serait donc inappropriée. Le constructeur n'a prévu aucun autre usage de l'appareil et il se dégage de toute responsabilité pour les dégâts de toute nature, générés par une utilisation inappropriée. Un usage inapproprié déterminerait également l'annulation de toute forme de garantie.

RISQUES RÉSIDUELS

Les caractéristiques de construction de l'appareil, qui sont l'objet de cette publication, ne permettent pas de protéger l'utilisateur du jet direct de vapeur ou d'eau chaude.



Attention!

Danger de brûlure – Ne pas toucher les parties métalliques du support de la capsule lorsque la machine fonctionne.



Utiliser exclusivement des conteneurs en matériau "pour aliments".

REMARQUES DE SÉCURITÉ

LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION.

- L'appareil est destiné seulement à une utilisation domestique et ne doit en aucun cas être servir à des fins commerciales ou industrielles.
- La société n'assumera aucune responsabilité en cas d'une utilisation erronée ou d'un usage différent de celui prévu par cette notice.
- Il est conseillé de conserver les emballages d'origine car l'assistance gratuite ne joue pas pour les dommages provoqués par un emballage inadapté du produit lors de l'expédition à un service après-vente agréé.
- L'appareil est conforme à la Directive 2006/95/CE et à la Directive EMC 2004/108/CEE. L'appareil est conforme au règlement (EC) N° 1935/2004 du 27/10/2004 sur les matériaux en contact avec les aliments.



Danger pour les enfants

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ; il en va de même pour les personnes manquant d'expérience et de connaissance de l'appareil, à moins d'être étroitement surveillées et correctement informées quant à

l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

- S'assurer que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car représentent une source de danger.
- Lorsqu'on décidera de jeter cet appareil, il est recommandé de le mettre hors d'usage en coupant le câble d'alimentation. Il est également recommandé de protéger les parties susceptibles de constituer un danger spécialement pour les enfants qui pourraient se servir de l'appareil pour jouer.



Danger électrique

- Ne pas laisser le cordon pendre dans un endroit où il pourrait être saisi par un enfant.
- Avant de brancher l'appareil au réseau d'alimentation, contrôler que la tension indiquée sur la plaquette placée sous la machine correspond bien à celle du réseau local.
- L'utilisation de rallonges électriques non autorisées par le fabricant de l'appareil peut causer des dommages et provoquer également des accidents.
- Le cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par le constructeur ou par son service Après-vente ou dans tous les cas par une personne ayant une qualification équivalente, de manière à éviter tout risque.
- Ne jamais mettre les parties sous tension en contact avec l'eau: cela pourrait engendrer un court-circuit!
- Débrancher la prise de courant avant chaque intervention de nettoyage ou d'entretien.
- NE JAMAIS TREMPER L'APPAREIL DANS L'EAU NI DANS TOUT AUTRE LIQUIDE.
- Toujours éteindre l'appareil et débrancher la prise du cordon d'alimentation électrique avant de remplir le réservoir d'eau.



Dangers provenant d'autres causes

- Ne pas soulever l'appareil par le réservoir d'eau ou le bac de recueil des gouttes mais en le tenant par le corps.
- Choisir un endroit assez éclairé, propre et avec une prise de courant facilement accessible.
- Eviter de verser dans le réservoir une quantité excessive d'eau.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- L'appareil doit être utilisé et laissé au repos sur une surface stable.
- L'appareil ne doit pas être utilisé si il est tombé, s'il présente des signes visibles de détérioration ou s'il perd de l'eau. Ne pas utiliser l'appareil si le câble électrique ou la fiche sont endommagés ou si l'appareil est défectueux. Toutes les réparations, y compris le remplacement du cordon d'alimentation, doivent exclusivement être effectuées dans un centres d'assistance après-vente ou par des

techniciens agréés, de façon à prévenir les risques éventuels.



Avertissements sur les brûlures

- Ne pas toucher les parties métalliques du support de la capsule lorsque la machine fonctionne. Danger de brûlure
- Attention de ne pas entrer en contact avec l'eau chaude pendant les phases de nettoyage du porte-capsule ou en cas de décalcification. Danger de brûlures.



Attention - dégâts matériels

- Ne pas utiliser la machine sans eau pour ne pas griller la pompe.
- Ne jamais remplir le réservoir d'eau à l'eau chaude ou bouillante.
- Ne pas positionner la machine sur des superficies très chaudes ou près de flammes libres pour éviter ainsi que la carrosserie puisse être endommagée.
- Le cordon ne doit pas toucher les parties chaudes de la machine.
- Ne pas utiliser d'eau gazeuse (avec ajout d'anhydride carbonique).
- Ne jamais introduire des éléments autres que les capsules dans le porte-capsule. On pourrait gravement endommager l'appareil.
- Ne pas stocker la machine à une température inférieure à 0°C, car l'eau restante dans la chaudière pourrait geler et provoquer des dégâts.
- Ne pas utiliser l'appareil en plein air.
- Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil ect..).
- Après avoir débranché la prise d'alimentation et lorsque les parties chaudes ont refroidi, l'appareil doit être nettoyé exclusivement avec un linge non abrasif à peine humide et seulement quelques gouttes de détergents neutres non agressifs (ne pas utiliser de solvants qui détériorent le plastique).

• TOUJOURS CONSERVER CES INSTRUCTIONS.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- A - Corps machine
- B - Bec de sortie
- C - Voyant température chaudière
- D - Réservoir d'eau
- E - Couvercle du réservoir
- F - Levier d'ouverture du porte-capsule
- G - Voyant allumage
- H - Cordon d'alimentation
- I - Boîtier avec bac de recueil des gouttes
- J - Grille pour tasses
- L - Porte-capsule
- M - Bouton d'allumage
- N - Bouton de débit
- O - Bac de récupération des capsules usagées

Données d'identification

Sur la plaquette placée en-dessous de la base d'appui de la machine, on a reporté les données d'identification de la machine suivantes:

- constructeur et marque CE
- modèle (Mod.)
- n° de matricule (SN)

- tension électrique d'alimentation (V) et fréquence (Hz)
- puissance électrique absorbée (W)
- numéro vert assistance

Pour les éventuelles demandes aux centres d'assistance agréés, indiquer le modèle et le numéro de matricule.

MODE D'EMPLOI

Mise en marche

Contrôler que la tension du réseau soit identique à celle qui figure sur la plaquette des caractéristiques techniques de l'appareil. Placer la machine sur une surface horizontale.

Laver le réservoir lors du premier emploi et le remplir d'eau fraîche plate jusqu'au niveau "MAX", puis faire attention à bien l'insérer dans son siège (Fig. 4). Brancher l'appareil à la prise de courant qui doit être munie d'une prise de terre.

Premier allumage

Après avoir rempli le réservoir d'eau fraîche plate jusqu'au niveau "MAX", mettre la machine en marche en appuyant sur le bouton (M). Le voyant (G) s'allume, ce qui indique que la machine est allumée tandis que le voyant (C) indique que la chaudière interne commence à réchauffer.



Attention!

Lors du premier allumage ou après une longue période d'inutilisation, il est recommandé de faire couler au moins une tasse d'eau par le circuit hydraulique de la chaudière en appuyant sur le bouton de débit (N) Fig.5, jusqu'à ce qu'on voit sortir l'eau par le bec de sortie du café. Vérifier l'absence de capsule à l'intérieur du porte-capsule (L).

On pourra remarquer que le voyant (C) qui était allumé s'éteint, ce qui indique que la chaudière a atteint la bonne température pour préparer la boisson.



Attention!

Ne pas appuyer sur le bouton de débit avec le couvercle du porte-capsule levé. Danger de brûlures!

COMMENT FAIRE LE CAFE

Soulever le couvercle du porte-capsule au moyen du levier (F) et introduire la capsule du côté indiqué (Fig. 6). Refermer le couvercle en appuyant sur le levier (F) jusqu'à ce qu'on entende un déclic (Fig. 7).



Attention!

N'introduire dans le porte-capsule que les capsules. N'introduire aucune substance en poudre.

Pour obtenir un premier café bien chaud, il est conseillé de laisser le couvercle du porte-capsule fermé durant quelques minutes avant d'introduire la capsule. Cette opération ne sera pas nécessaire pour les cafés suivants. Attendre que le voyant (C) se soit éteint avant d'extraire le café. Pour déguster un café dans toute sa saveur, effectuer une préinfusion en appuyant sur le bouton de débit (N) pendant deux ou trois secondes et le relâcher. Le mélange à l'intérieur de la dosette va se mouiller et acquérir ainsi plus de corps. Réappuyer sur le bouton (N) après quelques secondes pour faire partir l'extraction du café Fig. 7A. Pour interrompre, appuyer sur le bouton (N). De cette façon, le café sera encore plus savoureux et plein d'arôme. La dose maximale de café espresso est de 50 ml.



Attention!

Ne pas ouvrir le couvercle du porte-capsule tant que l'écoulement est en cours. Danger de brûlures!

Après avoir fait le café, ouvrir progressivement le couvercle du porte-capsule en soulevant le levier (F) vers le haut. Faire attention à ne pas faire gicler les résidus d'eau présents à l'intérieur du porte-capsule. Un dispositif à déclic spécial permet de rejeter la capsule usagée dans le bac de récupération des capsules (O) Fig. 8.

Si la machine reste allumée pendant longtemps, le voyant (C) s'éteint et s'allume périodiquement, montrant l'intervention du thermostat de la chaudière, qui sert à conserver une température optimale de l'eau. Il est opportun, aussi bien pour le premier café que pour les suivants, de ne commencer le débit du café que lorsque ce voyant est éteint.

Remplissage du réservoir d'eau durant l'utilisation

Aucune opération particulière n'est nécessaire lorsque l'eau du réservoir est épuisée, car la machine possède une soupape d'autoamorçage spéciale. Il suffit de débrancher l'appareil, de sortir le réservoir et de le remplir à nouveau avec de l'eau fraîche plate jusqu'au niveau "MAX".

NETTOYAGE DE L'APPAREIL



Attention!

Toutes les opérations de nettoyage indiquées ci-dessous doivent être effectuées à machine éteinte et avec la prise électrique débranchée.

**Attention!**

Un entretien et un nettoyage réguliers préservent la machine et prolongent son efficacité. Ne jamais laver les pièces de la machine au lave-vaisselle. Ne pas utiliser de jet d'eau direct.

**Attention!**

Chaque intervention doit être effectué à machine froide.

Nettoyage du porte-capsule

Nettoyer périodiquement le siège du porte-capsule (L) avec une éponge (Fig. 9).

A porte-capsule fermé et sans capsule insérée, enclencher l'écoulement d'eau chaude en appuyant sur le bouton (N) après avoir placé un verre sous le bec de sortie (Fig. 5). De cette façon, les éventuelles impuretés ou résidus de café présents dans les conduits du porte-capsule se désintègreront et seront éliminés.

Nettoyer également périodiquement le trou de sortie avec un cure-dents (Fig. 10-10A).

Nettoyage du réservoir

Il est conseillé de nettoyer périodiquement l'intérieur du réservoir (D) en le lavant directement sous le robinet et en l'essuyant avec une éponge ou un linge humide.

Nettoyage du tiroir du bac de récupération des gouttes

Se rappeler de vider périodiquement le bac de récupération (O) des capsules usagées (Fig. 12A).

Se rappeler de vider périodiquement le tiroir du bac de récupération des gouttes des résidus d'eau (fig.13A).

Déboîter le tiroir du bac de récupération des gouttes (I) de la machine et extraire le bac de récupération des capsules usagées (O) Fig. 12. Vider le tiroir (O) des capsules usagées et des éventuels résidus d'eau (12A). Le tiroir (O) peut contenir un maximum de 15 capsules usagées. Laver le tiroir sous l'eau courante et le vider (Fig. 13-13A).

Enlever la grille d'appui des tasses (J) et la laver sous l'eau courante (Fig. 14). Sécher et réinsérer le tiroir avec la grille dans la machine en vérifiant de bien avoir fermé (Fig. 15).

Nettoyage du siège du tiroir du bac de récupération des gouttes

Il est conseillé de nettoyer aussi de temps en temps le siège du tiroir du bac de récupération des gouttes (I), après l'avoir enlevé, avec une éponge ou un linge humide, de façon à éliminer les éventuels résidus de café qui pourraient s'être déposés (Fig. 16).

Nettoyage du corps de la machine**Attention !**

Nettoyer les parties fixes de la machine à l'aide d'un linge humidifié non abrasif afin de ne pas endommager la carrosserie.

DÉCALCIFICATION

Un entretien et un nettoyage réguliers préservent la machine et prolongent son efficacité, limitant remarquablement les risques de formation de dépôts de calcaire dans l'appareil. Si, malgré tout, après un certain temps, le fonctionnement de l'appareil devait être compromis suite à l'utilisation fréquente d'eau dure et très calcaire, on peut procéder à la décalcification de la machine pour résorber le dysfonctionnement. Pour cela, n'utiliser que le produit décalcifiant à base d'acide cytrique.

**Attention!**

Ne pas utiliser de vinaigre, cela pourrait abîmer l'appareil.



Les détériorations dues au manque d'entretien ne sont pas couvertes par la garantie.

Le nettoyage anti-calcaire doit être effectué périodiquement, selon une fréquence variant en fonction de la dureté de l'eau, comme reporté dans le tableau ci-dessous ou de toute façon à chaque fois qu'on pourra remarquer un écoulement difficile du café.

Dureté de l'eau		Décalcification après
(fH) degrés français	(dH) degrés allemands	(n° café)
36	20	300
18	10	600
0	0	1200

Pour effectuer le nettoyage anti-calcaire, procéder de la façon suivante:

- éteindre la machine et débrancher la prise de courant.
- Verser le contenu du sachet dans un litre d'eau en prenant garde à dissoudre complètement la poudre.
- Extraire le réservoir de la machine, y verser la solution et le réinsérer dans son siège.
- Placer un récipient d'une capacité d'un demi-litre minimum sous le bec de sortie du café. Allumer la machine et lorsque le voyant (C) s'éteindra, appuyer sur la touche de débit (N) et laisser écouler environ la moitié du contenu du réservoir. Interrompre le débit en appuyant sur la touche (N). Attendre alors un quart d'heure environ et faire sortir l'autre moitié du contenu du réservoir.
- Eteindre la machine et débrancher la prise de courant.
- Extraire le réservoir de la machine, le rincer soigneusement, y verser un litre d'eau froide plate et le remettre en place sur la machine. Allumer la machine et procéder au lavage final.
- Placer un récipient d'une capacité d'un demi-litre minimum sous le bec de sortie du café.
- Réallumer la machine et faire écouler la moitié environ du contenu du réservoir en appuyant sur la touche de débit (N).
- Attendre environ quinze minutes et faire écouler le contenu restant dans le réservoir.
- L'appareil est alors à nouveau prêt à l'utilisation.

MISE HORS SERVICE

En cas de mise hors-service de la machine, il faut la débrancher électriquement, vider le réservoir d'eau et le bac recueille-gouttes puis la nettoyer (voir paragraphe "Nettoyage de l'appareil").

En cas de mise à la casse, il faudra procéder au tri des différents matériaux de construction utilisés et pourvoir à la mise en déchetterie en base à leur composition et selon les dispositions des lois en vigueur du pays d'utilisation.

COMMENT REMEDIER AUX INCONVENIENTS SUIVANTS



En cas de fonctionnement anormal, éteindre immédiatement la machine et débrancher la prise de courant.

PROBLEMES	CAUSES	SOLUTIONS
Sortie du café par les bords du porte-capsule.	Il est resté des résidus de café sur le joint de garniture qui contraste le siège du porte-capsule, ce qui empêche de fermer parfaitement.	Interrompre l'écoulement et éteindre la machine. Renettoyer la garniture avec une éponge (Fig. 9).
	Capsule défectueuse	Remplacer la capsule.
	Trou de sortie du porte-capsule bouché.	Interrompre l'écoulement et éteindre la machine. Nettoyer à l'aide d'un cure-dent (Fig.10-10A).
La distribution du café n'a pas lieu ou a lieu trop lentement.	Il est possible que les conduits pour l'écoulement de l'eau ou du café soient bouchés.	Interrompre l'écoulement et éteindre la machine. Ouvrir le couvercle et enlever la capsule. Faire marcher la machine sans capsule en faisant découler l'eau. Si l'eau continue à ne pas sortir de façon uniforme, effectuer le nettoyage anti-calcaire en suivant les instructions reportées au paragraphe «Décalcification».
	Le réservoir n'est pas bien inséré.	Introduire convenablement le réservoir en le poussant à fond.
	Il y a peu d'eau et la pompe n'aspire pas.	Contrôler que le niveau d'eau dans le réservoir est régulier et le remplir avec de l'eau fraîche plate au cas échéant.
	Capsule défectueuse	Remplacer la capsule.
	Capsule cassée	Interrompre l'écoulement et éteindre la machine. Ouvrir le portecapsule, nettoyer le siège avec une éponge et insérer une capsule neuve.
	Trou de sortie du porte-capsule bouché.	Interrompre l'écoulement et éteindre la machine. Nettoyer à l'aide d'un cure-dent (Fig.10-10A)
Le café est trop aqueux et froid.	La machine n'est pas prête.	Attendre le signal émis par le voyant (C): il s'éteint lorsque la température a été atteinte.

ZU DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG	25
VORGESEHENER GEBRAUCH	25
RESTRISIKEN	25
WICHTIGE HINWEISE	25
GERÄTEBESCHREIBUNG	28
Kenndaten	28
BEDIENUNGSANLEITUNG	28
Inbetriebnahme	28
Erstes Einschalten	28
EINEN KAFFEE ZUBEREITEN	28
Auffüllen des Wasserbehälters bei Gebrauch	29
PFLEGE DES GERÄTES	29
Reinigung des Kapselhalters	29
Reinigung des Sitzes des Sammelbehälters mit Abtropfwanne	29
Reinigung des Gerätegehäuses	29
ENTKALKUNG	30
AUSSERBETRIEBNAHME	30
WAS TUN, WENN ES PROBLEME GIBT	31

Der Hersteller behält sich das Recht vor ohne Vorankündigung an den betreffenden Modellen Änderungen und Verbesserungen vorzunehmen. Alle Rechte an der vorliegenden Veröffentlichung sind vorbehalten. Die vollständige oder teilweise Vervielfältigung oder Weitergabe ist ohne eine entsprechende schriftliche Einwilligung streng verboten.

ZU DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG

Auch wenn die Geräte entsprechend der geltenden Europäischen Normen hergestellt wurden und daher alle potentiell gefährlichen Teile geschützt sind, müssen, um Unfälle und Schäden zu vermeiden, diese Hinweise aufmerksam gelesen und das Gerät nur für den Zweck verwendet werden, für den es vorgesehen wurde. Die Bedienungsanleitung auch für späteres Nachschlagen stets griffbereit aufbewahren. Soll dieses Gerät an andere Personen abgegeben werden, bitte daran denken auch die Bedienungsanleitung mitzugeben.

Die in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Informationen sind mit den nachstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf folgendes hinweisen:



Gefahr für Kinder



Gefahr wegen Strom



Gefahr von Schäden wegen anderer Ursachen



Hinweise zu Verbrühungsgefahr



Achtung - Sachschäden

VORGESEHENER GEBRAUCH

Sie können Ihr Gerät für die Zubereitung schmackhafter Kaffees verwenden. Mit der Kaffeemaschine. Dieses Gerät ist allein und ausschließlich für die Verwendung mit Kapseln entwickelt worden. Das Gerät ist für nur privaten Gebrauch vorgesehen und für einen industriellen oder gewerblichen Einsatz ungeeignet. Jeder andere Einsatz ist nicht vom Hersteller vorgesehen. Der Hersteller übernimmt daher keinerlei Haftung für jegliche Art von Schäden, die durch einen ungeeigneten Einsatz des Gerätes verursacht werden. Bei einem ungeeigneten Einsatz verfallen alle Garantiesprüche.

RESTRISIKEN

Die baulichen Eigenschaften des Gerätes, auf das sich die vorliegende Bedienungsanleitung bezieht, machen es unmöglich, dass der Benutzer vor einem direkten Dampfstrahl oder Heißwasserstrahl geschützt werden kann.



Achtung!

Verbrühungsgefahr – Während des Betriebs die Metallteile des Kapselhalters nicht berühren.



Nur Behälter verwenden, die aus Material bestehen, die für Lebensmittel geeignet sind.

WICHTIGE HINWEISE

DIE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR GEBRAUCH AUFMERKSAM LESEN.

- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen und darf nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwendet werden.
- Wir übernehmen keine Haftung bei einem falschen oder in dieser Anleitung nicht vorgesehenen Einsatz.
- Wir empfehlen die Originalverpackungen aufzubewahren, da ein Gratis-Kundendienst nicht für Schäden vorgesehen ist, die durch falsche Verpackung bei der Spedition zum Kundendienst entstehen.
- Das Gerät entspricht der Europäischen Richtlinie 2006/95/EG und der EMV-Richtlinie 2004/108/EG. Das Gerät entspricht der Verordnung (EG) Nr. 1935/2004 vom 27 Oktober 2004 über Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.



Gefahr für Kinder

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) verwendet wer-

den, die physisch, sensorisch oder geistig eingeschränkte Leistungen haben. Von Personen mit fehlender Erfahrung oder Kenntnis des Gerätes, es sei denn, sie werden durch eine Person überwacht oder zur Bedienung des Gerätes unterrichtet, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.

- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Verpackungsteile von Kindern fernhalten, da diese eine mögliche Gefahrenquelle bilden.
- Das eingeschaltete Gerät von Kindern oder Behinderten fernhalten.
- Soll das Gerät als Abfall entsorgt werden, empfehlen wir es durch Abschneiden des Anschlusskabels unbrauchbar zu machen. Wir empfehlen außerdem die Geräteteile unschädlich zu machen, die besonders für Kinder beim Spielen mit dem Gerät gefährlich sein könnten.



Gefahr wegen Strom

- Das Kabel darf nicht an Stellen hängen, wo es Kinder anfassen könnten.
- Bevor das Gerät an das Stromnetz angeschlossen wird, muss kontrolliert werden, ob die Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild des Geräts entspricht.
- Der Einsatz von nicht vom Hersteller zugelassenen Verlängerungskabeln kann Schäden und Unfälle verursachen.
- Ist das Stromkabel beschädigt, muss es ausgetauscht werden. Um jedes Risiko zu vermeiden, bringen Sie in diesem Fall das Gerät zum Hersteller, zum Kundendienst oder zu einem Fachelektriker.
- Die unter Spannung stehenden Geräteteile dürfen nicht in Kontakt mit Wasser kommen: es besteht Kurzschlussgefahr!
- Vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten stets den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- DIE MASCHINE NIE IN WASSER ODER ANDERE FLÜSSIGKEITEN TAUCHEN.
- Vorm Füllen des Wasserbehälters das Gerät immer ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen.



Gefahr von Schäden wegen anderer Ursachen

- Zum Anheben das Gerät nie am Wasserbehälter oder der Abtropfwanne, sondern nur am Gehäuse anfassen.
- Zum Aufstellen einen ausreichend beleuchteten und sauberen Platz mit einer leicht zugänglichen Steckdose wählen.
- Niemals zuviel Wasser in den Wasserbehälter füllen.
- Das Gerät nie unbeaufsichtigt lassen solange es am Stromnetz angeschlossen ist.
- Das Gerät muss auf einer festen Unterlage benutzt und abgestellt werden.

- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es runtergefallen ist, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn Wasser austritt. Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn das Stromkabel, der Stecker oder das Gerät beschädigt sind. Um jegliches Risiko vorzubeugen, dürfen alle Reparaturen, einschließlich des Stromkabelwechsels, nur durch das Service Center bzw. autorisierte Fachtechniker durchgeführt werden.



Hinweise zu Verbrühungsgefahr

- Während des Betriebs die Metallteile des Kapselhalters nicht berühren. Verbrühungsgefahr
- Bei der Reinigung des Kapselhalters oder bei der Entkalkung, darauf achten, dass kein heißes Wasser berührt wird. Es besteht Verbrühungsgefahr.



Achtung - Sachschäden

- Die Maschine nie ohne Wasser verwenden, da sonst die Pumpe durchbrennen könnte.
- Den Wasserbehälter nie mit heißem oder kochendem Wasser auffüllen.
- Um zu vermeiden, dass das Gehäuse beschädigt wird, das Gerät nie auf heiße Flächen oder in der Nähe von offenen Flammen aufstellen.
- Das Elektrokabel darf nicht mit heißen Flächen der Maschine in Berührung kommen.
- Kein Sprudelwasser verwenden (mit hinzugefügtem Kohlendioxyd).
- Niemals andere Gegenstände als die Kapseln in den Kapselhalter einsetzen. Andernfalls könnte das Gerät schwer beschädigt werden.
- Nie die Maschine in Räumen mit Temperaturen unter 0°C aufstellen. Das Restwasser im Heizsystem könnte gefrieren und Schäden verursachen.
- Das Gerät darf nicht im Freien benutzt werden.
- Das Gerät nicht Witterungseinflüssen ausgesetzt lassen (Regen, Sonne usw...).
- Nachdem der Stecker aus der Steckdose gezogen worden ist und die heißen Teile abgekühlt sind, kann die Maschine mit einem weichen, nicht kratzenden und leicht feuchtem Tuch gereinigt werden. Es können einige Tropfen mildes Spülmittel verwendet werden (nie Lösungsmittel benutzen, die Plastikteile beschädigen können).

• GEBRAUCHSANLEITUNG GUT AUFHEBEN

GERÄTEBESCHREIBUNG

- A - Gehäuse der Kaffeemaschine
- B - Abgabetülle
- C - Kontrolllampe Heizkessel-Temperatur
- D - Wasserbehälter
- E - Deckel Wasserbehälter
- F - Hebel zum Öffnen des Kapselhalters
- G - Einschalt-Kontrolllampe
- H - Stromkabel
- I - Sammelbehälter mit Abtropfwanne
- J - Abstellgrill für Tassen
- L - Kapselhalter
- M - Einschalttaste
- N - Abgabetaste
- O - Sammelbehälter für gebrauchte Kapseln

Kenndaten

Auf dem Typenschild unterhalb des Gerätesockels befinden sich folgende Angaben zum Gerät:

- Hersteller und CE-Kennzeichnung
- Modell (Mod.)
- Seriennummer (SN)
- Versorgungsspannung (V) und Frequenz (Hz)
- Stromaufnahme (W)
- Grüne Kundendienst-Telefonnummer

Bei eventuellen Anfragen an den autorisierten Kundendienst-Centern immer das Modell und die Seriennummer angeben.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Inbetriebnahme

Überprüfen ob die Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild am Gerät entspricht. Das Gerät auf eine ebene Fläche stellen.

Den Wasserbehälter vor der erstmaligen Benutzung spülen und dann mit kaltem, stillem Wasser bis zum MAX-Füllstand füllen, anschließend darauf achten, dass er richtig in seinen Sitz eingesetzt wird (Fig. 4). Den Stecker in eine Steckdose stecken, die geerdet sein muss.

Erstes Einschalten

Nachdem das Gerät bis zur Füllstand-Markierung "MAX" mit kalten stillem Wasser gefüllt worden ist, das Gerät durch Druck auf die Taste (M) einschalten. Die Kontrolllampe (G) schaltet sich ein und zeigt damit an, dass das Gerät eingeschaltet ist. Die Kontrolllampe (C) zeigt an, dass der Heizkessel anfängt sich aufzuheizen.



Achtung!

Beim erstmaligen Einschalten oder nach längerer Nichtbenutzung empfehlen wir eine Tasse Wasser aus dem Wasserkreis des Heizkessels abzulassen. Dazu muss zunächst sichergestellt werden, dass sich keine Kapsel im Kapselhalter (L) befindet, und dann die Abgabetaste (C) solange gedrückt werden, bis Wasser aus der Kaffeeabgabe austritt (Fig. 5).

Die eingeschaltete Kontrolllampe (C) schaltet sich aus und zeigt damit an, dass der Heizkessel die richtige Temperatur für die Getränke-Zubereitung erreicht hat.



Achtung!

Die Abgabetaste nicht bei geöffnetem Deckel des Kapselhalters drücken. Verbrühungsgefahr!

EINEN KAFFEE ZUBEREITEN

Mit dem Hebel (F) den Deckel des Kapselhalters anheben und eine Kapsel in der angegebenen Richtung einsetzen (Fig. 6). Den Deckel wieder schließen. Dazu soweit auf den Hebel (F) drücken, bis ein Einrastgeräusch zu hören ist (Fig. 7).



Achtung!

In den Kapselhalter ausschließlich Kapseln einsetzen. Keine gemahlene Mittel einfüllen.

Damit der erste Kaffee richtig heiß ist, empfehlen wir den Deckel des Kapselhalters einige Minuten geschlossen zu halten, bevor die Kapsel eingesetzt wird. Für die anschließenden Kaffee ist das nicht nötig.

Vor der Kaffeeabgabe abwarten bis sich die Kontrolllampe (C) wieder ausschaltet. Um den Kaffee mit vollem Geschmack

genießen zu können, sollte er vorgebrüht werden. Dazu die Abgabetaste (N) zwei bis drei Sekunden drücken und dann wieder loslassen. Die Kaffeemischung in der Kapsel wird angefeuchtet und entwickelt so ein volleres Aroma. Nach einigen Sekunden erneut die Taste (N) drücken, um mit der Kaffeeabgabe zu beginnen (Fig. 7A). Zum Unterbrechen der Kaffeeabgabe die Taste (N) drücken. Auf diese Weise wird der Kaffee noch schmackhafter und aromatischer. Die maximale Menge für einen Espressokaffee ist 50 ml.



Achtung!

Den Deckel des Kapselhalters während der Abgabe nicht öffnen; Verbrühungsgefahr!

Nach der Kaffeezubereitung den Deckel des Kapselhalters durch Anheben des Hebels (F) nach und nach öffnen. Dabei muss darauf geachtet werden, dass das im Kapselhalter enthaltene Restwasser nicht herausspritzt. Mit einer speziellen Freigabevorrichtung kann die verbrauchte Kapsel in den Sammelbehälter für verbrauchte Kapseln (O) entladen werden (Fig. 8).

Die Kontrolllampe (C) schaltet sich regelmäßig ein und aus, wenn das Gerät längere Zeit eingeschaltet bleibt. Damit wird das Ein- und Ausschalten des Heizkessel-Thermostaten angezeigt, der dafür sorgt, dass die Wassertemperatur stets optimal ist. Für die Zubereitung des ersten und der nachfolgenden Kaffees sollte bei der Kaffeeabgabe die Kontrolllampe stets ausgeschaltet sein.

Auffüllen des Wasserbehälters bei Gebrauch

Wenn das Wasser im Behälter aufgebraucht worden ist, sind keine besonderen Arbeiten nötig, weil die Kaffeemaschine mit einem speziellen Ventil ausgestattet ist. Einfach den Stecker aus der Steckdose ziehen, den Wasserbehälter herausnehmen und bis zur Füllstand-Markierung "MAX" mit kaltem stillem Wasser auffüllen.

PFLEGE DES GERÄTES



Achtung!

Bei allen nachstehend aufgeführten Reinigungs- und Pflegearbeiten muss das Gerät ausgeschaltet und der Stecker aus der Steckdose gezogen sein.



Achtung!

Eine gute Pflege und regelmäßige Reinigung schützen das Gerät und lassen es über einen längeren Zeitraum funktionieren. Die Geräteteile niemals in der Geschirrspülmaschine spülen. Keinen direkten Wasserstrahl verwenden.



Achtung!

Alle Reinigungsarbeiten müssen bei kaltem Gerät vorgenommen werden.

Reinigung des Kapselhalters

Den Sitz des Kapselhalters (L) regelmäßig mit einem kleinen Schwamm reinigen (Fig. 9).

Bei geschlossenem Kapselhalter und ohne eingesetzte Kapsel ein Glas unter der Abgabetülle aufstellen und durch Druck auf die Taste (N) die Wasserabgabe einschalten (Fig. 5). Auf diese Weise werden eventuelle Kaffeereste oder Verunreinigungen in den Abgabeleitungen des Kapselhalters aufgelöst und beseitigt.

Auch die Abgabeöffnung regelmäßig mit einem Zahnstocher reinigen (Fig. 10-10A).

Reinigung des Sammelbehälters mit Abtropfwanne

Nicht vergessen den Sammelbehälter für gebrauchte Kapseln (O) regelmäßig zu entleeren (Fig. 12A).

Nicht vergessen regelmäßig das Restwasser aus dem Sammelbehälter mit Abtropfwanne zu entleeren (Fig. 13A).

Den Sammelbehälter mit Abtropfwanne (I) aus dem Gerät herausziehen und den Sammelbehälter für gebrauchte Kapseln (O) herausziehen (Fig. 12). Die verbrauchten Kapseln und eventuelles Restwasser aus dem Sammelbehälter (O) entleeren (Fig. 12A). Der Sammelbehälter (O) kann maximal 15 verbrauchte Kapseln aufnehmen.

Den Sammelbehälter (I) unter fließendem Wasser ausspülen und entleeren (Fig. 13-13A).

Den Abstellgrill für Tassen (J) aus dem Sammelbehälter entfernen und unter fließendem Wasser abspülen (Fig. 14). Abtrocknen und den Sammelbehälter komplett mit Abstellgrill wieder in das Gerät einsetzen (Fig. 15). Prüfen, ob alles richtig abschließt.

Reinigung des Sitzes des Sammelbehälters mit Abtropfwanne

Wir empfehlen ebenfalls den Sitz des Sammelbehälters mit Abtropfwanne (I) regelmäßig zu reinigen. Dazu den Sammelbehälter ausbauen und den Sitz mit einem Schwamm oder einem feuchten Tuch von eventuell abgelagerten Kaffeeresten reinigen (Fig. 16).

Reinigung des Gerätegehäuses



Achtung!

Um das Gehäuse nicht zu beschädigen, müssen alle festen Geräteteile mit einem feuchten, nicht scheuernden Lappen gereinigt werden.

ENTKALKUNG

Eine gute Pflege und eine regelmäßige Reinigung schützen das Gerät, lassen es längere Zeit funktionieren und verringern die Gefahr der Bildung von Kalkablagerungen im Gerät. Sollte trotzdem die Gerätefunktion nach einiger Zeit beeinträchtigt sein, weil häufig hartes und sehr kalkhaltiges Wasser verwendet wurde, kann das Gerät zur Behebung der Störung entkalkt werden. Zu diesem Zweck ausschließlich Entkalkungsmittel auf Basis von Zitronensäure verwenden.



Achtung!

Keinen Essig verwenden. Dieser könnte das Gerät beschädigen.



Schäden, die auf Grund nicht ausgeführter regelmäßiger Reinigung auftreten, sind nicht von den Garantieleistungen abgedeckt.

Die Entkalkung muss regelmäßig vorgenommen werden. Die Abstände zwischen den Entkalkungsreinigungen hängen von der Wasserhärte ab (siehe Tabelle). Eine Entkalkung muss auf jeden Fall vorgenommen werden, wenn bemerkt wird, dass das Gerät ungewöhnliche Schwierigkeiten bei der Kaffeeabgabe hat.

Wasserhärte		Entkalken nach
(fH) Grad französische Härte	(dH) Grad deutsche Härte	(Anzahl Kaffee)
36	20	300
18	10	600
0	0	1200

Für die Entkalkung wie folgt vorgehen:

- Das Gerät ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Den Beutelinhalt in ein Liter Wasser schütten und sorgfältig darauf achten, dass sich das Pulver vollständig auflöst.
- Den Wasserbehälter aus dem Gerät ziehen, die vorbereitete Lösung einfüllen und den Wasserbehälter wieder in das Gerät einsetzen.
- Einen Behälter mit einem Fassungsvermögen von mindestens einem halben Liter unter der Kaffeeausgabe aufstellen. Das Gerät einschalten und wenn sich die Kontrolllampe (C) ausschaltet, die Abgabetaste (N) drücken und ungefähr die Hälfte des Behälterinhalts ausfließen lassen. Durch Druck auf die Taste (N) die Abgabe unterbrechen. Anschließend ungefähr 15 Minuten warten und dann die andere Hälfte des Behälterinhalts ausfließen lassen.
- Das Gerät ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Den Wasserbehälter aus dem Gerät herausziehen und sorgfältig ausspülen, einen Liter kaltes stilles Wasser einfüllen und den Behälter wieder in das Gerät einsetzen. Das Gerät einschalten und die Abschluss-Spülung vornehmen.
- Einen Behälter mit einem Fassungsvermögen von mindestens einem halben Liter unter der Kaffeeausgabe aufstellen.
- Das Gerät einschalten, die Abgabetaste (N) drücken und ungefähr die Hälfte des Behälterinhalts ausfließen lassen.
- Ungefähr 15 Minuten warten und dann die restliche Hälfte des Behälterinhalts ausfließen lassen.
- Jetzt ist das Gerät erneut betriebsbereit.

AUSSERBETRIEBNAHME

Bei einer Außerbetriebnahme des Geräts muss es von der Stromversorgung getrennt werden. Den Wasserbehälter und den Sammelbehälter für verbrauchte Kapseln mit Abtropfwanne entleeren und reinigen (siehe Abschnitt "Pflege des Gerätes"). Soll das Gerät als Abfall entsorgt werden, müssen die einzelnen Materialien, aus denen das Gerät besteht, sortiert und entsprechend der im Einsatzland geltenden Gesetzesvorschriften nach ihrer Zusammensetzung getrennt entsorgt werden.

WAS TUN, WENN ES PROBLEME GIBT



Bei Betriebsstörungen sofort das Gerät ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen.

PROBLEME	URSACHEN	ABHILFE
Es tritt Wasser an der Seite des Kapselhalters aus.	An der Dichtung, die am Kapselhalter anliegt, sind Kaffeereste verblieben, die eine richtige Abdichtung verhindern.	Die Abgabe unterbrechen und das Gerät ausschalten. Die Dichtung mit einem kleinen Schwamm reinigen (Fig. 9).
	Die Kapsel ist defekt.	Die Kapsel austauschen.
	Die Ausgabeöffnung des Kapselhalters ist verstopft.	Die Abgabe unterbrechen und das Gerät ausschalten. Mit einem Zahnstocher reinigen. (Fig. 10-10A).
Der erste Kaffee kommt zu langsam oder kommt überhaupt nicht.	Es kann sein, dass die Wasser- oder Kaffee-Abgabeleitungen verstopft sind.	Die Abgabe unterbrechen und das Gerät ausschalten. Den Deckel öffnen und die Kapsel entfernen. Lassen Sie Wasser aus der Maschine fließen, ohne dabei eine Kapsel einzusetzen. Fließt das Wasser weiterhin ungleichmäßig aus, muss eine Entkalkung vorgenommen werden. Bei der Entkalkung die Anleitungen aus dem Abschnitt "Entkalkung" befolgen.
	Der Wasserbehälter ist nicht richtig eingesetzt.	Den Wasserbehälter richtig bis zum Anschlag einsetzen.
	Zu wenig Wasser im Behälter und die Pumpe kann nicht ansaugen.	Den richtigen Wasser-Füllstand im Wasserbehälter überprüfen und gegebenenfalls mit kaltem stillem Wasser auffüllen.
	Die Kapsel ist defekt.	Die Kapsel austauschen.
	Die Kapsel ist zerbrochen.	Die Abgabe unterbrechen und das Gerät ausschalten. Den Kapselhalter öffnen. Den Sitz mit einem kleinen Schwamm reinigen und eine neue Kapsel einsetzen.
	Die Ausgabeöffnung des Kapselhalters ist verstopft.	Die Abgabe unterbrechen und das Gerät ausschalten. Mit einem Zahnstocher reinigen. (Fig. 10-10A).
Der Kaffee ist nicht stark genug und kalt	Das Gerät ist nicht betriebsbereit.	Abwarten, bis die Temperatur erreicht ist. Das Erreichen der richtigen Temperatur wird durch Ausschalten der Kontrolllampe (C) angezeigt.

A PROPOSITO DE ESTE MANUAL	33
USO PREVISTO	33
RIESGOS RESIDUOS	33
ADVERTENCIAS IMPORTANTES	33
DESCRIPCIÓN DEL APARATO	35
Datos de identificación	35
INSTRUCCIONES DE USO	36
Puesta en función	36
Primer encendido	36
COMO HACER EL CAFÉ	36
Llenado del deposito de agua durante el uso	36
LIMPIEZA DEL APARATO	36
Limpieza del portacápsula	37
Limpieza del deposito	37
Limpieza del contenedor con la bandeja recolectora de gotas	37
Limpieza del alojamiento de la bandeja recolectora de gotas	37
Limpieza del cuerpo de la máquina	37
DESCALCIFICACIÓN	37
PUESTA FUERA DE SERVICIO	38
COMO SOLUCIONAR LOS SIGUIENTES INCONVENIENTES	38

El Fabricante se reserva el derecho de aportar modificaciones y mejoras a los modelos aquí presentados, sin la obligación de informar previamente. Todos los derechos de la presente publicación, son reservados. Reproducciones o divulgaciones aunque parciales, que no hayan sido autorizadas por escrito, están absolutamente prohibidas.

A PROPOSITO DE ESTE MANUAL

Aunque los aparatos hayan sido realizados conformes con las Normativas europeas específicas vigentes y están por lo tanto protegidas en todas las partes potencialmente peligrosas, lean con atención estas advertencias y usen el aparato solo para el motivo por el cual ha sido destinado para evitar, de esta manera, accidentes y daños. Tener siempre al alcance este manual para futuras consultas. En el caso que quieran ceder este aparato a otras personas, recuerden incluir también estas instrucciones.

Las informaciones contenidas en este manual están marcadas por los siguientes símbolos que indican:



Peligro para los niños



Peligro debido a la electricidad



Peligro de daños derivados por otros motivos



Advertencia relativa a quemaduras



Atención – daños materiales

USO PREVISTO

Pueden usar vuestra máquina para preparar excelentes café. Este aparato ha sido realizado para utilizarlo exclusivamente con las cápsulas, y para un uso particular, por lo tanto es inadecuado para el uso industrial o profesional.

Cualquier otro tipo de uso de la máquina no está previsto por el Fabricante el cual se exime de cualquier responsabilidad por daños de cualquier tipo, originados por un uso inapropiado de la misma máquina. El uso inapropiado además anula todo tipo de garantía.

RIESGOS RESIDUOS

Las características constructivas del aparato, objeto de la presente publicación, no permiten proteger al usuario del chorro directo de vapor o agua caliente.



¡Atención!

Peligro de quemaduras – Empuñe el tubo exclusivamente por la parte de plástico. No toque las partes metálicas del portacápsulas cuando la máquina está funcionando.



Utilice solo contenedores realizados en material "para alimentos".

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES ANTES DEL USO.

- Este aparato ha sido proyectado solo para un uso privado y por lo tanto se debe considerar inadecuado para uso comercial o industrial.
- No asumimos ninguna responsabilidad por el uso incorrecto o distinto de los previstos en el presente manual.
- Se recomienda conservar el embalaje original puesto que la asistencia gratuita no está prevista para daños derivados de un embalaje inadecuado del producto en el envío del mismo a un Centro de Asistencia autorizado.
- El aparato es conforme a la Directiva 2006/95/CE y a la Directiva EMC 2004/108/CEE. El aparato cumple con el reglamento (EC) N° 1935/2004 del 27/10/2004 relativo a los materiales en contacto con alimentos.



Peligro para los niños

- Este aparato no se debe ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidad física, sensoriales y mentales reducidas; por personas con falta de expe-

riencia sobre el aparato, a menos que estén muy vigilados o bien capacitados sobre el uso del aparato por parte de personas responsables de la seguridad de las mismas.

- Cerciorarse que los niños no jueguen con el aparato.
- No deje los elementos del embalaje al alcance de niños ya que podrían originar peligros.
- En el momento que decida no utilizar mas el aparato y quiera arrojarlo a la basura, se recomienda quitar el cable de alimentación para evitar que el mismo se pueda reactivar. Se recomienda además eliminar las partes del aparato que puedan originar peligro especialmente para los niños, los cuales podrían utilizarlo para sus juegos.



Peligro debido a electricidad

- No dejen colgar el cable en lugares donde podría ser agarrado por un niño.
- Antes de conectar el aparato a la red de alimentación verificar que la tensión indicada en la etiqueta ubicada debajo de la máquina corresponda a la de la red local.
- Usar cables de alargue no autorizados por el fabricante puede provocar daños y accidentes.
- Si el cable de alimentación está dañado deberá ser sustituido por el fabricante o por su servicio Asistencia Técnica o en todo caso por personal calificado para prevenir riesgos.
- No colocar nunca las partes bajo tensión a contacto con el agua: ¡puede provocar corto circuito!
- Desenchufar la máquina antes de efectuar la limpieza o el mantenimiento.
- NO SUMERGIR EL APARATO EN EL AGUA U OTROS LÍQUIDOS.
- Apagar siempre el aparato y desenchufar el cable de alimentación de la toma de corriente antes de llenar el depósito de agua.



Peligro de daños derivados de otras causas

- No levantar el aparato cogiéndolo por el deposito del agua o por la bandeja recolectora de gotas, agarrarlo por el cuerpo.
- Elegir un ambiente con suficiente iluminación, limpio y con la toma de corriente accesible con facilidad.
- Evitar colocar en el deposito una cantidad excesiva de agua.
- No dejar sin vigilancia el aparato mientras está conectado a la red eléctrica.
- El aparato debe ser utilizado y guardado en una superficie estable.
- No se debe utilizar el aparato si ha caído, si presenta daños visibles o si pierde agua. No utilizar el aparato si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, o si el aparato presenta defectos. Todos los arreglos, incluida la sustitución del cable de alimentación, deben ser efectuados exclusivamente por el Centro de Servicio o por técnicos autorizados, para evitar cualquier riesgo.



Advertencias relativas a quemaduras

- Empuñe el tubo exclusivamente por la parte de plástico. No toque las partes metálicas del portacápsulas cuando la máquina está funcionando. Peligro de quemaduras.
- Durante las fases de limpieza del portacápsulas o en el caso de decalcificación, prestar atención en no tocar el agua caliente puesto que hay peligro de quemaduras.



Atención – daños materiales

- No usar la máquina sin agua ya que en tal caso la bomba se quemaría.
- No llenar nunca el deposito del agua con agua caliente o hirviendo.
- No colocar la máquina en superficies demasiado calientes o cerca de llamas libres para evitar que la carrocería se pueda dañar.
- El cable no debe tocar las partes calientes de la máquina.
- No utilizar agua con gas (con anhídrido carbónico).
- No introducir nunca en el portacápsulas elementos que no sean cápsulas. Podrían provocar graves daños al aparato.
- No dejar la máquina a una temperatura ambiente inferior a 0°C puesto que el residuo de agua en la caldera podría helarse y provocar daños.
- No usar el aparato fuera de la habitación.
- No exponga el aparato a los agentes atmosféricos (lluvia, sol...).
- Después de haber desconectado el enchufe de alimentación y una vez que las partes calientes se habrán enfriado, el aparato se podrá limpiar únicamente con un paño no abrasivo humedecido en agua añadiendo pocas gotas de detergentes neutros no agresivos (no utilizar nunca disolventes que dañan el plástico).

• CONSERVAR SIEMPRE ESTAS INSTRUCCIONES.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

- A - Cuerpo máquina
- B - Boquilla de suministro
- C - Indicación temperatura caldera
- D - Depósito agua
- E - Tapa depósito
- F - Palanca apertura portacápsulas
- G - Indicador aparato encendido
- H - Cable suministro de corriente
- I - Contenedor con bandeja recolectora de gotas
- J - Rejilla apoyatazas
- L - Portacapsulas
- M - Botón de encendido
- N - Botón de suministro
- O - Contenedor recolector de cápsulas usadas

Datos de identificación

En la etiqueta colocada debajo de la base de apoyo de la máquina se indican los siguientes datos de identificación de la máquina:

- constructor y marca CE
- modelo (Mod.)
- n° de matrícula (SN)

- tensión eléctrica de alimentación (V) y frecuencia (Hz)
- potencia eléctrica absorbida (W)
- número verde asistencia

En las eventuales solicitudes a los Centros de Asistencia Autorizados, indique el modelo y el número de matrícula.

INSTRUCCIONES DE USO

Puesta en función

Controlar que la tensión de la red doméstica sea igual a la indicada en la placa datos técnicos del aparato. Colocar la máquina sobre una superficie plana. Lavar el depósito la primera vez que se utiliza y llenarlo con agua natural fresca hasta el nivel indicado "MAX", prestando atención luego en colocarlo correctamente en su alojamiento (Fig. 4). Conectar el enchufe en la toma de corriente eléctrica, que debe estar equipada con puesta a tierra.

Primer encendido

Después de haber llenado el depósito con agua natural fresca hasta el nivel indicado "MAX", poner en función la máquina apretando el botón (M). Se prenderá la luz testigo (G), que indica que la máquina está prendida y la luz testigo (C), la cual indica que la caldera interna comienza a calentarse.



¡Atención!

En caso de primer encendido, o después de un periodo de sin usarla, se recomienda hacer salir al menos una taza de agua del circuito hidráulico de la caldera apretando el pulsador de suministro (N) Fig. 5, hasta que se nota la salida del agua por el suministrador de café, después que se hayan asegurado que la cápsula no se encuentra en el interior del portacápsula (L).

Se notará que la luz testigo (C) de prendida se apagará, indicando que la caldera ha alcanzado la correcta temperatura para preparar la bebida.



¡Atención!

No apretar el pulsador de suministro con la tapa del portacápsulas levantado. ¡Peligro de quemaduras!!

COMO HACER EL CAFÉ

A través de la palanca (F) levantar la tapa del portacápsulas e introducir la cápsula en la posición indicada (Fig. 6). Cerrar nuevamente la tapa apretando sobre la palanca (F) hasta escuchar un disparo (Fig. 7).



¡Atención!

Introducir en el portacápsulas solo y exclusivamente cápsulas. No introducir ninguna sustancia en polvo.

Para obtener el primer café bien caliente se recomienda dejar la tapa del portacápsulas cerrada por algunos minutos antes de introducir la cápsula. Esto no será necesario para la preparación de los sucesivos cafés. Espere que la indicación luminosa (C) esté apagada antes de preparar el café. Para saborear el café de la mejor manera efectuar un pre-suministro apretando el botón de suministro (N) por dos o tres segundos y luego soltarlo. La mezcla en la cápsula se mojará adquiriendo de esta manera un cuerpo mayor. Después de algunos segundos apriete nuevamente el pulsador (N) para el suministro de café Fig. 7A. Para interrumpirlo, apretar nuevamente el pulsador (N). De esta manera el café será aún más gustoso y aromático. La dosis máxima para un café expreso es de 50 ml.



¡Atención!

No abrir la tapa del portacápsulas cuando se realiza el suministro; ¡peligro de quemaduras!

Después de haber preparado el café, abrir gradualmente la tapa del portacápsulas levantando la palanca (F) hacia arriba, prestando atención en no salpicarse con los residuos de agua que se encuentran en el portacápsulas. Un especial dispositivo permitirá depositar la cápsula usada en el recolector de cápsulas (O) Fig. 8. Si la máquina queda prendida por mucho tiempo, la luz testigo (C) se apagará y se prenderá periódicamente indicando el funcionamiento del termostato de la caldera que sirve para mantener la temperatura del agua en condiciones óptimas. Es oportuno, sea para el primer café que para los sucesivos, iniciar el suministro del café solo cuando dicha luz testigo está apagada.

Llenado del depósito de agua durante el uso

No es necesaria ninguna operación particular cuando se agota el agua en el depósito, porque la máquina posee una válvula especial de autocebado. Bastará, después de haber desconectado el enchufe de la toma de corriente, extraer el depósito y llenarlo de nuevo con agua natural fresca hasta el nivel indicado "MAX".

LIMPIEZA DEL APARATO



¡Atención!

Todas las operaciones de limpieza indicadas a continuación se deben realizar con la máquina apagada y desenchufada.

**¡Atención!**

Una manutención y una limpieza constante preservan y mantienen eficiente la máquina por un lapso de tiempo superior. No lavar nunca los componentes de la máquina en el lavavajillas. No utilizar chorros de agua directa.

**¡Atención!**

Todas las intervenciones se deben realizar con la máquina fría.

Limpieza del portacápsula

Limpiar periódicamente el alojamiento del portacápsulas (L) con una esponja (Fig. 9).

Con el portacápsulas cerrado, sin la cápsula, suministrar agua caliente apretando el pulsador (N) después de haber colocado un vaso debajo de la boquilla de suministro (Fig. 5). De esta manera eventuales restos de café o impurezas que se puedan encontrar en los conductos de suministro del portacápsulas, se disuelven y se eliminan.

Limpiar periódicamente el orificio de suministro utilizando un palillo limpiadientes (Fig. 10-10A).

Limpieza del deposito

Se recomienda limpiar periódicamente el interior del deposito (D) lavándolo directamente debajo del grifo y secándolo con una esponja o un paño húmedo.

Limpieza del contenedor con la bandeja recolectora de gotas

Recordarse vaciar periódicamente la bandeja recolectora (O) de las cápsulas usadas (Fig. 12 A).

Recordarse vaciar periódicamente la bandeja recolectora de gotas de los restos de agua (Fig. 13 A).

Extraer el contenedor con la bandeja recolectora de gotas (I) de la máquina, y quitar la bandeja recolectora de cápsulas usadas (O) Fig. 12. Quitar del contenedor (O) las cápsulas usadas y eventuales restos de agua (Fig. 12 A). En el contenedor (O) pueden entrar como máximo 15 cápsulas usadas. Lavar el contenedor (I) con agua corriente y vaciarlo (Fig. 13-13A). Quitar la rejilla para apoyar las tazas (J) de la bandeja y lavarla con agua corriente (Fig. 14). Secarla y volver a colocar la bandeja con la rejilla en la máquina comprobando que esté perfectamente cerrada (Fig. 15).

Limpieza del alojamiento de la bandeja recolectora de gotas

Se recomienda limpiar de vez en cuando también el alojamiento de la bandeja recolectora de gotas (I), después de haberla extraído, con una esponja o con un paño húmedo para quitar eventuales restos de café que puedan depositarse (Fig. 16).

Limpieza del cuerpo de la máquina**¡Atención!**

Limpiar las partes fijas de la máquina utilizando un paño húmedo no-abrasivo para evitar dañar la carrocería.

DESCALCIFICACIÓN

Una buena manutención y constante limpieza preservan y mantienen eficiente la máquina por un lapso de tiempo mayor limitando enormemente los riesgos de formación de depósitos calcáreos en el aparato. Si a pesar de eso, después de algún tiempo, la función del aparato tuviera se viese comprometida, en consecuencia del empleo frecuente de agua dura y muy calcárea, se puede proceder a la descalcificación de la máquina para eliminar el funcionamiento defectuoso. Utilice exclusivamente para este fin el producto decalcificante a base de ácido cítrico.

**¡Atención!**

No utilizar vinagre puesto que podría dañar el aparato.



Los daños que se producen por la falta periódica de la limpieza, no están cubiertos por la garantía.

La limpieza contra la caliza se debe realizar periódicamente con frecuencia variable sobre la base de la dureza del agua como indicado en la tabla o de todas maneras cada vez que se note una dificultad del aparato en la suministración del café.

dureza del agua		decalcificar después de
(fH) grados franceses	(dH) grados alemanes	(cantidad cafés)
36	20	300
18	10	600
0	0	1200

Para realizar la limpieza anticalcárea actuar de la siguiente manera:

- Apagar la máquina y desenchufarla de la toma de corriente.
- Colocar en un litro de agua el contenido del sobre, prestando atención que el polvo se disuelva completamente.

- Extraer de la máquina el depósito, echar en el mismo la solución preparada y colocarlo nuevamente en su alojamiento.
- Colocar debajo del suministrador de café un recipiente con capacidad mínima de medio litro. Prender la máquina y cuando el indicador (C) se apague, apretar el botón de suministro (N) y dejar que salga aproximadamente la mitad del líquido contenido en el depósito. Suspender el suministro apretando el botón (N). Esperar aproximadamente un cuarto de hora y dejar que salga la mitad del líquido aún contenido en el depósito.
- Apagar la máquina y desenchufarla de la toma de corriente.
- Extraer de la máquina el depósito, secarlo con cuidado, echar un litro de agua natural fresca y colocarlo nuevamente en su alojamiento en la máquina. Prender la máquina y proceder con el lavado conclusivo.
- Colocar debajo del suministrador del café un recipiente de la capacidad de por lo menos medio litro.
- Prender nuevamente la máquina y apretando el botón del suministro (N), dejar salir aproximadamente la mitad del contenido del depósito.
- Esperar aproximadamente quince minutos y dejar salir lo que queda en el depósito.
- A este punto el aparato está nuevamente listo para el uso.

PUESTA FUERA DE SERVICIO

En el caso de puesta fuera de servicio de la máquina es necesario desenchufarla, vaciar el depósito del agua y la bandeja recolectora de gotas y limpiarla (ver el párrafo "Limpieza del aparato"). En el caso de chatarréo se debe proceder a la separación de los distintos materiales utilizados para la construcción de la máquina y proceder a la eliminación de los mismos sobre la base de la composición de los mismos y a las disposiciones vigentes en el País de uso.

COMO SOLUCIONAR LOS SIGUIENTES INCONVENIENTES



En caso de mal funcionamiento, apagar inmediatamente la máquina, y desenchufarla.

PROBLEMAS	CAUSA	REMEDIOS
Salida de café por los bordes del portacápsulas.	En la junta de apoyo del portacápsulas han quedado restos de café, los cuales impiden que cierre perfectamente.	Suspender el suministro y apagar la máquina. Proceder con la limpieza de la junta con una esponja (Fig. 9).
	Cápsula defectuosa.	Sustituir la cápsula.
	Agujero de suministro del portacápsulas obstruido.	Suspender el suministro y apagar la máquina. Limpiar utilizando un palillo de dientes. (Fig. 10-10 A).
La erogación del café no se produce o se produce demasiado lentamente.	Es posible que los conductos de suministro del agua o café estén obstruidos.	Suspender el suministro y apagar la máquina. Abrir la tapa y quitar la cápsula. Accionar la máquina sin la cápsula dejando que el agua salga. Si el agua no sale de forma uniforme, realizar la limpieza anticálcarea siguiendo las instrucciones indicadas en el párrafo "Decalcificación".
	El depósito no está bien montado.	Introducir el depósito empujándolo hasta el fondo.
	Hay poca agua y la bomba no aspira.	Verificar que el nivel del agua en el depósito sea normal y si fuese necesario llenar con agua natural fresca.
	Cápsula defectuosa.	Sustituir la cápsula.
	Rotura de la cápsula.	Suspender el suministro y apagar la máquina. Abrir el portacápsulas, limpiar el alojamiento de la misma con una esponja y colocar nuevamente una cápsula nueva.
	Agujero de suministro del portacápsulas obstruido.	Suspender el suministro y apagar la máquina. Limpiar utilizando un palillo de dientes (Fig. 10-10A).
El café contiene mucha agua y está frío.	La máquina no está lista.	Esperar que alcance la temperatura señalada por la indicación (C) apagada.

OVER DEZE HANDLEIDING	40
BEDOELD GEBRUIK	40
OVERIGE RISICO'S	40
BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT	42
Identificatiegegevens	43
GEBRUIKSAANWIJZING	43
Inwerkingstelling	43
Voor het eerst inschakelen	43
HOE MAAK JE KOFFIE	43
Reservoir met water vullen tijdens gebruik	43
REINIGING VAN HET APPARAAT	44
Reiniging van de capsulehouder	44
Reiniging van het reservoir	44
Reiniging van de lade met de druppelopvangbak	44
Reiniging van de zitting van de lade met de druppelopvangbak	44
Reiniging van de behuizing van de machine	44
ONTKALKEN	44
BUITENWERKINGSTELLING	45
OVERZICHT VAN OPLOSSINGEN VOOR EEN AANTAL PROBLEMEN	45

OVER DEZE HANDLEIDING

Ook al zijn de apparaten vervaardigd in overeenstemming met de toepasselijke specifieke Europese regelgeving, en zijn alle potentieel gevaarlijke delen beveiligd, moeten deze instructies toch aandachtig worden doorgelezen, en mag het apparaat alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor hij is bestemd, om ongelukken en schade te voorkomen. Houd dit boekje altijd binnen handbereik voor toekomstige raadpleging. Als u dit apparaat aan andere personen wilt overdoen, denk er dan aan dat deze instructies worden meegegeven.

De informatie in deze handleiding is gemarkeerd met symbolen die het volgende betekenen:



Gevaar voor kinderen



Gevaar als gevolg van elektriciteit



Risico op schade door andere oorzaken



Waarschuwing voor verbrandingsgevaar



Let op – schade aan materialen

BEDOELD GEBRUIK

U kunt uw machine gebruiken om een lekker kopje koffie te zetten. Met de koffiezetapparaat kunt. Dit apparaat is ontworpen om uitsluitend te worden gebruikt met capsules en voor privégebruik, en hij moet dus ongeschikt voor industriële of professionele doeleinden worden beschouwd. De fabrikant heeft geen enkel ander gebruik voorzien, en wijst dus iedere aansprakelijkheid af voor schade die wordt veroorzaakt door oneigenlijk gebruik van de machine. Bovendien heeft oneigenlijk gebruik tot gevolg dat iedere garantie komt te vervallen.

OVERIGE RISICO'S

Door de bouwkenmerken van het apparaat dat onderwerp is van dit boekje is het niet mogelijk de gebruiker te beschermen tegen rechtstreekse stoomstoten of heet water.



Let op!

Verbrandingsgevaar – Raak de metalen delen van de capsulehouder niet aan wanneer het apparaat in werking is.



Gebruik uitsluitend houders van materialen die "voor consumptie" zijn gemaakt.

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN

LEES ZORGVULDIG DE INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK.

- Dit apparaat is uitsluitend voor privégebruik ontworpen, en moet dus als ongeschikt worden geacht voor commerciële of industrieel gebruik.
- Wij wijzen iedere verantwoordelijkheid af voor een onjuist gebruik of gebruik voor andere doeleinden dan die zijn voorzien in dit boekje.
- Het wordt aangeraden de originele verpakking te bewaren, aangezien geen gratis assistentie wordt verleend als het product defect raakt bij het versturen naar een erkend service centrum doordat het niet goed is verpakt.
- Het apparaat is conform de richtlijn 2006/95/EG en de EMC-richtlijn 2004/108/EEG. Het apparaat voldoet aan de (EG) verordening nr. 1935/2004 van 27/10/2004 betreffende materialen die in aanraking komen met levensmiddelen.



Gevaar voor kinderen

- Dit apparaat is niet geschikt om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke, sensoriële of geestelijke vermogens; het apparaat mag ook niet worden gebruikt door personen die het apparaat niet kennen

en er geen ervaring mee hebben, tenzij een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht houdt of hun duidelijke instructies voor het gebruik van het apparaat heeft gegeven.

- Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Houd de verpakkingsmaterialen buiten het bereik van kinderen, aangezien deze een bron van gevaar kunnen vormen.
- Mocht u dit apparaat willen weggooien, dan bevelen wij aan om het onbruikbaar te maken door de stroomkabel door te snijden. Verder bevelen wij aan om de delen van het apparaat die gevaar kunnen opleveren, met name voor kinderen die het apparaat kunnen gebruiken om ermee te spelen, onschadelijk te maken.



Gevaar als gevolg van elektriciteit

- Laat de stroomkabel niet op een plek hangen, waar hij door een kind beetgepakt kan worden.
- Voordat het apparaat op het elektriciteitsnet wordt aangesloten moet u controleren of de spanning, die staat aangegeven op het plaatje onder het apparaat, gelijk is met die van het lokale net.
- Het gebruik van niet door de fabrikant van het apparaat goedgekeurde verlengsnoeren, kan schade en ongelukken veroorzaken.
- In geval de toevoerkabel is beschadigd, dient deze te worden vervangen door de fabrikant of door de Technische Dienst of door een persoon die hiertoe is bevoegd, om ieder risico te vermijden.
- Zorg dat de delen onder spanning nooit in contact komen met water: er kan kortsluiting ontstaan!
- Verwijder de stekker uit het stopcontact alvorens het apparaat te reinigen of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.
- **DOMPEL HET APPARAAT NIET ONDER IN WATER OF ANDERE VLOEISTOFFEN.**
- Schakel altijd het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact alvorens het reservoir met water te vullen.



Risico op schade door andere oorzaken

- Til het apparaat niet op aan het waterreservoir of aan de druppelopvangbak, maar pak de hele behuizing vast.
- Kies een ruimte die goed verlicht en schoon is met een makkelijk te bereiken stopcontact.
- Giet niet te veel water in het reservoir.
- Trek de stekker niet uit het stopcontact door aan de kabel te trekken.
- Het strijkijzer moet worden gebruikt en neergezet op een stabiele ondergrond.
- Het strijkijzer mag niet worden gebruikt als het is gevallen, als er zichtbare schade is of als hij water lekt. Gebruik het apparaat niet als de stroomkabel of de stekker beschadigd zijn, of als het apparaat zelf defect is. Alle reparaties, waaronder ook de vervanging van de stroomkabel, dienen uitsluitend te worden verricht door

een Servicedienst of door vakmensen, om iedere vorm van gevaar te voorkomen.



Waarschuwing voor verbrandingsgevaar

- Raak de metalen delen van de capsulehouder niet aan wanneer het apparaat in werking is. Verbrandingsgevaar.
- Let op dat u tijdens het reinigen van de capsulehouder of bij het ontkalken niet in contact komt met het hete water, u kunt zich eraan branden.



Let op – schade aan materialen

- Gebruik het apparaat niet zonder water, aangezien de pomp in dit geval zou kunnen doorbranden.
- Vul het waterreservoir nooit met heet of kokend water.
- Zet het apparaat niet op erg warme oppervlakten of vlakbij open vlammen om te voorkomen dat de behuizing beschadigd raakt.
- Het snoer mag niet in contact komen met de warme delen van het apparaat.
- Gebruik geen koolzuurhoudend water (toevoeging van kooldioxide).
- Zet nooit andere voorwerpen dan de capsules in de capsulehouder. Het apparaat zou hierdoor zwaar beschadigd kunnen raken.
- Stel het apparaat niet bloot aan temperaturen onder de 0°C; het in het apparaat gebleven water zou kunnen bevriezen en schade veroorzaken.
- Gebruik het apparaat niet in de open lucht.
- Zorg dat het apparaat niet worden blootgesteld aan weersomstandigheden (regen, zon, enz.).
- Na de stekker uit het stopcontact te hebben getrokken en nadat het apparaat is afgekoeld, dient deze uitsluitend te worden gereinigd met een vochtige doek die geen krassen achterlaat en met een zachte zeepoplossing (gebruik nooit reinigingsmiddelen die de plastic delen kunnen beschadigen).

• BEWAAR DEZE INSTRUCTIES ALTIJD

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

- A - Behuizing machine
- B - Uitloop
- C - Verklikkerlampje temperatuur ketel
- D - Waterreservoir
- E - Deksel reservoir
- F - Openingshendel capsulehouder
- G - Aan/uitlampje
- H - Stroomkabel
- I - Lade met druppelopvangbak
- J - Kopjesrooster
- L - Capsulehouder
- M - Aan/uitknop
- N - Koffiezetknop
- O - Opvangbak voor gebruikte capsules

Identificatiegegevens

Op het plaatje aan de onderkant van de machine zijn de identificatiegegevens van de machine weergegeven:

- fabrikant en EG-merk
- model (Mod.)
- registratienummer (SN)
- voedingsspanning (V) en frequentie (Hz)
- opgenomen elektrisch vermogen (W)
- gratis telefoonnummer assistentie

Vermeld, bij eventuele verzoeken aan Erkende Servicecentra, het model en het registratienummer.

GEBRUIKSAANWIJZING

Inwerkingstelling

Controleer of de netspanning in huis hetzelfde is als die op het plaatje met technische gegevens van het apparaat. Zet de machine vervolgens op een vlakke ondergrond.

Was het reservoir alvorens hem te gebruiken, en vul hem met vers water tot aan het MAX-niveau, en zorg er vervolgens voor dat hij goed op zijn plaats zit (Fig. 4). Steek de stekker in een geaard stopcontact.

Voor het eerst inschakelen

Zet de machine, na het reservoir met vers water te hebben gevuld tot aan het niveau "MAX", aan door op de toets (M) te drukken. Het lampje (G) gaat branden, waarmee wordt aangegeven dat de machine aan is, evenals het lampje (C) om aan te geven dat de interne ketel zich begint op te warmen.



Let op!

Als het apparaat voor het eerst wordt aangezet, of als hij lange tijd niet is gebruikt, wordt aangeraden minstens een kop water uit het hydraulische circuit van de ketel te laten lopen door op de koffiezetknop (N) Fig. 5, te drukken tot er water uit de uitloop komt, na u ervan te hebben vergewist dat er geen capsule in de capsulehouder (L) zit.

Het lampje(C) zal doven, waarmee wordt aangegeven dat de ketel de juiste temperatuur heeft bereikt om de drank te bereiden.



Let op!

Druk niet op de koffiezetknop als het deksel van de capsulehouder omhoog staat. Verbrandingsgevaar!

HOE MAAK JE KOFFIE

Licht het deksel van de capsulehouder op aan de hendel (F) en zet de capsule erin in de aangegeven richting (Fig. 6). Sluit het deksel door op de hendel (F) te drukken tot u een klik hoort (Fig. 7).



Let op!

Zet uitsluitend capsules in de capsulehouder. Doe er geen enkele substantie in poedervorm in.

Voor een goed warm kopje koffie wordt aangeraden het deksel van de capsulehouder een aantal minuten dicht te laten alvorens de capsule erin te zetten. Dit is niet nodig bij de daarop volgende kopjes koffie. Wacht tot het lampje (C) dooft alvorens koffie te zetten. Om echt lekkere koffie te krijgen kan voorpercolatie worden uitgevoerd, door de uitloopknop (N) twee à drie seconden in te drukken en vervolgens weer los te laten. Het mengsel in de capsule wordt bevochtigd en krijgt daardoor een vollere smaak. Druk na een paar seconden opnieuw op de knop (N) om het koffiezetten te starten, Fig 7A. Druk op de knop (N) om het koffiezetten te onderbreken. De koffie zal hierdoor een nog vollere smaak en aroma krijgen. De maximale dosis voor een kopje espresso is 50 ml.



Let op!

Open het deksel van de capsulehouder niet tijdens het koffiezetten; verbrandingsgevaar!

Open, na een kopje koffie te hebben gezet, het deksel van de capsulehouder langzaam door de hendel (F) naar boven te duwen, en let er daarbij op dat er geen water dat in de capsulehouder is achter gebleven op u spat. Een speciale klinrichting zorgt ervoor dat de gebruikte capsule in de opvangbak (O) wordt afgevoerd, Fig. 8.

Als de machine lange tijd aan blijft staan, gaat het lampje (C) uit en zal het af en toe oplichten, waarmee het inschakelen van de thermostaat van de ketel wordt aangegeven, om het water op de optimale temperatuur te houden. Het is beter om, zowel bij het eerste kopje koffie als bij de volgende, alleen met koffiezetten te beginnen wanneer dit lampje uit is.

Reservoir met water vullen tijdens gebruik

Er hoeven geen speciale handelingen te worden verricht wanneer het water in het reservoir op is, aangezien de machine een speciale automatische inschakelingsklep heeft. U hoeft enkel, na de stekker uit het stopcontact te hebben getrokken, het reservoir eruit te trekken en hem opnieuw met vers water te vullen tot aan het niveau "MAX".

REINIGING VAN HET APPARAAT



Let op!

Alle hieronder aangegeven reinigingshandelingen moeten worden uitgevoerd met de machine uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact.



Let op!

Regelmatig onderhoud en een regelmatige reiniging maken dat de machine behouden blijft en langer goed blijft werken. Was de onderdelen van de machine nooit in de afwasmachine. Spuit er nooit rechtstreeks waterstralen op.



Let op!

Iedere ingreep moet worden uitgevoerd met koud water.

Reiniging van de capsulehouder

Reinig de zitting van de capsulehouder (L) regelmatig met een sponsje (Fig. 9). Laat; met de capsulehouder gesloten zonder capsule, heet water doorlopen door op de knop (N) te drukken, na een glas onder de uitloop te hebben gezet (Fig. 5). Op deze wijze lossen eventuele koffieresten of verontreinigingen in de leidingen van de capsulehouder op en worden ze verwijderd. Reinig ook regelmatig de uitloop met een tandenstoker (Fig. 10-10A).

Reiniging van het reservoir

Het wordt aanbevolen de binnenkant van het reservoir (D) regelmatig te reinigen door hem onder de kraan te wassen en hem met een spons of een vochtige lap af te drogen.

Reiniging van de lade met de druppelopvangbak

Denk eraan dat de opvangbak voor gebruikte capsules (O) regelmatig moeten worden leeggegooid (Fig. 12A).

Denk eraan dat de lade met de druppelopvangbak regelmatig moeten worden leeggegooid (Fig. 13A).

Trek de lade met de druppelopvangbak (I) uit de machine, en trek de opvangbak voor gebruikte capsules (O) eruit (Fig. 12). Gooi de gebruikte capsules en de eventuele waterresten uit de bak (O) (Fig. 12A). Er kunnen maximaal 15 gebruikte capsules in de opvangbak (O). Was de bak (I) onder de kraan en gooi hem leeg (Fig. 13-13A).

Verwijder het kopjesrooster (J) uit de bak en was hem onder de kraan (Fig. 14). Droog de bak en zet hem samen met het rooster in de machine, en controleer of hij goed dicht is (Fig. 15).

Reiniging van de zitting van de lade met de druppelopvangbak

Het wordt aangeraden ook de zitting van de lade met de druppelopvangbak (I), na deze te hebben verwijderd, af te toe te reinigen met een sponsje of een vochtige lap, om eventuele koffieresten te verwijderen (Fig. 16).

Reiniging van de behuizing van de machine



Let op!

Reinig de vaste onderdelen van de machine met een niet-schurende, vochtige doek om de behuizing niet te beschadigen.

ONTKALKEN

Goed onderhoud en een regelmatige reiniging beschermen de machine en maken dat hij langer goed blijft werken, doordat er een aanzienlijk kleiner risico is dat er zich kalkaanslag vormt. Als het apparaat echter na verloop van tijd minder goed blijkt te werken doordat er vaak hard en kalkrijk water wordt gebruikt, moet de machine worden ontkalkt om de gebreken te verhelpen. Gebruik hiervoor uitsluitend het ontkalkingsmiddel op basis van citroenzuur.



Let op!

Gebruik geen azijn aangezien dit het apparaat kan beschadigen.



De schade die wordt veroorzaakt doordat de machine niet regelmatig wordt gereinigd wordt niet gedekt door de garantie.

De machine moet regelmatig worden ontkalkt; de frequentie daarvan varieert op grond van de hardheid van het water zoals aangegeven in de tabel, maar de machine moet in ieder geval iedere keer dat u opmerkt dat het koffiezetten zeer moeizaam gaat worden ontkalkt.

hardheid van het water		ontkalken na
(fH) Franse graden	(dH) Duitse graden	(aant. kopjes koffie)
36	20	300
18	10	600
0	0	1200

Handel als volgt om de machine te ontkalken:

- zet de machine uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Giet de inhoud van het zakje in een liter water, en zorg dat het poeder helemaal oplost.
- Haal het reservoir uit de machine, giet de oplossing erin en zet het reservoir weer op zijn plaats.
- Zet een bak met een inhoud van minstens een halve liter onder de uitloop. Zet de machine aan en druk, wanneer het lampje (C) dooft, op de knop (N), en laat ongeveer de helft van de inhoud van het reservoir doorlopen. Onderbreek het doorlopen door op de knop (N) te drukken. Wacht vervolgens ongeveer een kwartier, en laat dan de andere helft van de inhoud van het reservoir doorlopen.
- Zet de machine uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- Haal het reservoir uit de machine, spoel hem goed, giet er een liter vers kraanwater in en zet hem op zijn plaats op de machine. Zet de machine aan en start de wascyclus.
- Zet een bak onder de uitloop met een inhoud van minstens anderhalve liter.
- Zet de machine weer aan en druk op de knop (N), laat ongeveer de helft van de vloeistof in het reservoir doorlopen.
- Wacht ongeveer vijftien minuten, en laat de rest van de vloeistof in het reservoir doorlopen.
- Het apparaat is nu weer klaar voor gebruik.

BUITENWERKINGSTELLING

Als de machine buiten werking wordt gesteld moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken, moeten het waterreservoir en de druppelopvangbak worden geleegd en gereinigd (zie paragraaf "Reiniging van het apparaat").

Als de machine wordt gesloopt moeten de verschillende materialen die bij de vervaardiging van de machine zijn gebruikt worden gescheiden en worden verwijderd op grond van hun samenstelling en de toepasselijke wetgeving in het land waar zij wordt gebruikt.

OVERZICHT VAN OPLOSSINGEN VOOR EEN AANTAL PROBLEMEN



Als de machine niet goed werkt, zet haar dan onmiddellijk uit en trek de stekker uit het stopcontact.

PROBLEMEN	OORZAKEN	OPLOSSINGEN
Er komt koffie uit de randen van de capsulehouder.	Op de dichting van de zitting van de capsulehouder zijn koffieresten blijven zitten, waardoor hij niet goed dicht kan.	Onderbreek het doorlopen en schakel het apparaat uit. Maak de dichting schoon met een sponsje (Fig. 9).
	Capsule defect.	Vervang de capsule.
	Uitloopgat van de capsulehouder is verstopt.	Onderbreek het doorlopen en schakel het apparaat uit. Reinig hem met behulp van een tandenstoker (Fig. 10-10A).
Er komt geen koffie uit het apparaat, of de koffie loopt te langzaam door.	Het is mogelijk dat de leidingen waar het water of de koffie door loopt verstopt zijn.	Onderbreek het doorlopen en schakel het apparaat uit. Open het deksel en verwijder de capsule. Schakel de machine in zonder capsule en laat water doorlopen. Als het water er nog steeds niet gelijkmatig uitloopt, ontkalk dan de machine volgens de aanwijzingen in de paragraaf "Ontkalken".
	Het reservoir zit er verkeerd in.	Zet deze er goed in door het reservoir helemaal aan te drukken.
	Er is weinig water en de pomp zuigt niet aan.	Controleer of het waterpeil in het reservoir hoog genoeg is, en vul indien nodig vers water bij.
	Capsule defect.	Vervang de capsule.
	Capsule kapot.	Onderbreek het doorlopen en schakel het apparaat uit. Open de capsulehouder, reinig de zitting van de houder met een sponsje en zet er een nieuwe capsule in.
	Uitloopgat capsulehouder verstopt.	Onderbreek het doorlopen en schakel het apparaat uit. Reinig hem met behulp van een tandenstoker (Fig. 10-10A).
De koffie is te waterig en koud.	De machine is nog niet klaar voor gebruik.	Wacht tot de temperatuur is bereikt, hetgeen wordt signaleerd doordat het lampje (C) uit is.

ПО ОТНОШЕНИЮ К ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ	47
ПРИМЕНЕНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ	47
ВОЗМОЖНЫЙ РИСК	47
ОПИСАНИЕ ПРИБОРА	49
Идентификационные данные	50
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	50
Подготовка к применению	50
Первое включение	50
ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ	50
Наполнение бака водой в процессе применения	51
ОЧИСТКА АППАРАТА	51
Очистка капсулодержателя.	51
Очистка резервуара	51
Очищение ящика с каплесборной ванночкой.	51
Очистка места вставки ящика с каплесборной ванночкой	51
Очистка корпуса машины.	51
ДЕКАЛЬЦИФИЦИРОВАНИЕ	51
НЕ ВОЗМОЖНОЕ ПРИМЕНЕНИЕ	52
РУКОВОДСТВО ПО УСТРАНЕНИЮ НЕКОТОРЫХ ПРОБЛЕМ	53

Создатель имеет право на внесение изменений и улучшений предмета без обязательства предупреждения об этом. Все права данной публикации зарезервированы за предприятием. Даже частичное производство и распространение его, если при этом не имеется подписанная авторизация на обязательства, строго запрещаются.

ПО ОТНОШЕНИЮ К ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ

Даже, если данные аппараты произведены в соответствии со спецификацией действующих Европейских норм и все его части потенциально опасные имеют защиту, необходимо внимательно ознакомиться с данными предупреждениями и применять аппараты только по назначению во избежании повреждений и ущерба. В будущем держать под рукой эту инструкцию для консультаций. Если вы решите передать данный аппарат в другие руки, помните передать вместе с ним данную инструкцию.

Указанная информация в данной инструкции имеет следующие символы, которые означают:



Опасность для детей



Опасность в отношении электричества



Опасность, возникающая по другим причинам



Предупреждения в отношении ожогов



Предупреждение – материальный ущерб

ПРИМЕНЕНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Можете использовать ваш прибор для приготовления вкусного кофе. Данный аппарат создан только для применения капсул в домашнем использовании и поэтому считается непригодным для применения в промышленных и профессиональных целях.

Любое другое применение машины, не предусмотренное Конструктором, отклоняет его любую ответственность от повреждений, произошедших в процессе применения самой машины. Применение не по назначению отклоняет любую форму гарантии.

ВОЗМОЖНЫЙ РИСК

Основные характеристики предмета, указанные в данной публикации, не предвидят защиту применяющего от открытой подачи пара или горячей воды.



Внимание!

Опасность ожогов – Не дотрагиваться до металлических частей капсулодержателя при работающей машине.



Применять ёмкости, только реализованные из материалов «для продуктов питания».

ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ

ВНИМАТЕЛЬНО ЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ, ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.

- Аппарат предназначен только для домашнего пользования и не должен применяться в коммерческих или промышленных целях
- Ответственность снимается при неправильном пользовании прибором или при его использовании для целей, не описанных в данных инструкциях.
- Рекомендуются хранить оригинальную упаковку, так как бесплатное техобслуживание не предусмотрено в случае повреждений, полученных в результате применения неподходящей упаковки в момент отправки прибора в Авторизованный Технический Центр.
- Прибор соответствует требованиям Директивы 2006/95/СЕ и Директивы EMC 2004/108/СЕЕ. Прибор соответствует положению (ЕС) № 1935/2004 от 27/10/2004 о материалах, соприкасающихся с пищевыми продуктами.



Опасность для детей

- Прибор не должен использоваться лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями; с недостаточным опытом и знанием прибора, за исключением случаев, когда они пользуются прибором под наблюдением или после получения соответствующих инструкций о его использовании от лица, ответственного за их безопасность.
- Следить за тем, чтобы дети не играли с прибором.
- Не оставлять упоковочные элементы на месте, доступном для детей, поскольку они являются возможными источником опасности.
- Если вы решаете выбросить этот электроприбор, рекомендуется разрывать эту кабель питания. Кроме того, рекомендуется обезвредить все части электроприбора, которые могли бы быть опасными, особенно для детей, которые могли бы использовать электроприбор для их игр.



Опасность в отношении электричества

- Не оставлять без присмотра шнур электропитания в месте, где он может быть легко найден детьми.
- Прежде, чем подключить аппарат к сети питания, проверьте, чтобы напряжение, указанное на табличке в нижней части машины, соответствовало напряжению локальной сети.
- Использование электрических удлинителей, не одобренных производителем аппарата, может повлечь за собой убытки и несчастные случаи.
- Если питательный провод поврежден, то он должен быть заменен изготовителем или в его центре обслуживания, или человеком с подобной квалификацией, чтобы предупредить риск.
- Части, находящиеся под напряжением, не должны иметь контакт с водой: возможно замыкание!
- Достать штепсель из розетки, перед каждым вмешательством для очистки или технического ремонта.
- НЕ ПОГРУЖАЙТЕ АППАРАТ В ВОДУ ИЛИ ДРУГИЕ ЖИДКИЕ ВЕЩЕСТВА.
- Перед наполнением бака водой необходимо выключить прибор и вынуть питающий провод из электророзетки.



Опасность, возникающая по другим причинам

- Не поднимать аппарат, держась за водяной бак или капленакопительную ванночку, а держась за корпус.
- Необходимо выбрать хорошо освещенное помещение, чистое и которое оснащено электрической розеткой, расположенной в удобно-доступном месте.
- Не наливать большое количество воды в бак.
- Не оставлять подключенный к электросети прибор без присмотра.
- Применять и оставлять прибор необходимо на устойчивой поверхности.
- Прибор не должен применяться после его падения, когда заметны следы

повреждений или наблюдаются утечки воды. Нельзя использовать прибор, если шнур электропитания, вилка или сам прибор повреждены. Любой ремонт, включая замену шнура электропитания, должен производиться только в сервисных центрах Ариэте или авторизованным персоналом, во избежание любых рисков.



Предупреждения в отношении к ожогам

- Не дотрагиваться до металлических частей капсулодержателя при работающей машине. Опасность ожогов.
- Во время чистки держателя капсул или при проведении декальцификации избегать контакта с горячей водой во избежание получения ожогов.



Предупреждение – материальный ущерб

- Не используйте машину без воды, в противном случае сгорит насос.
- Не заполнять бак горячей водой или кипятком.
- Не размещать машину на горячие поверхности и рядом с огнём для избежания повреждений корпуса.
- Питательный провод не должен контактировать с горячими поверхностями машины.
- Не используйте газированную воду (с добавками углекислого ангидрида).
- Ни когда не вставлять в капсулодержатель элементы, отличающиеся от капсул. Возможно оказать большой ущерб аппарату.
- Температура окружающей среды места, где находится машина, должна быть не ниже 0°C, поскольку остаток воды в нагревательном котле может замерзнуть, тем самым провоцируя повреждения.
- Применять машину только в помещениях.
- Не оставлять электроприбор под действием атмосферных факторов (дождя, солнца и т.д.).
- После выемки штепселя из розетки и после того, как горячие участки остынут, аппарат нужно почистить исключительно не абразивной, слегка смоченной тканью, добавляя несколько капель мягкого нейтрального моющего средства (никогда не используйте растворители, они повреждают окраску).

• ВСЕГДА ХРАНИТЬ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ.

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

- A - Корпус прибора
- B - Носик подачи
- C - Световой индикатор температуры котла
- D - Водяной бак
- E - Крышка резервуара
- F - Ручка открытия капсулодержателя
- G - Световой индикатор включения
- H - Провод питания
- I - Ящик с капленакопительной ванночкой
- J - Решетка опоры чаш

- L - Капсулодержатель
- M - Кнопка включения
- N - Кнопка подачи
- O - Ящик для сбора использованных капсул

Идентификационные данные

На табличке с номинальными данными, находящейся под установочной основой машины, приведены следующие идентификационные данные:

- Создатель и обозначения CE
 - Модель (Mod.)
 - n° матрицы (SN)
 - электрическое напряжение в питании (V) и частота (Hz)
 - поглощаемая электрическая мощность (W)
 - зелённый телефонный номер обслуживания
- При запросе в Авторизованные Центры Ассистенции указывать модель и номер матрицы.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Подготовка к применению

Убедитесь, что напряжение домашней сети соответствует напряжению, указанному на щитке с номинальными техническими данными прибора. Затем разместите прибор на ровную поверхность, удостоверившись в том. Вымыть бак перед первым применением, заполнить свежей и натуральной водой и осторожно вставить на место (Рис. 4). Введите штепсельную вилку в розетку электрического тока, которая должна быть оборудована заземлением.

Первое включение

После того, как бак наполнен натуральной и свежей водой до обозначенного уровня "MAX", ввести в работу машину, нажимая на кнопку (M). Включиться световой индикатор (G), который обозначает, что прибор включен, и световой индикатор (C), который в свою очередь, будет означать, что внутренний котёл начал нагрев.



Внимание!

В случае первого включения или после определенного периода неиспользования, рекомендуется позволить выйти, по крайней мере, одной чаше воды из гидравлической системы котлоагрегата, нажать на кнопку выброса (N) до тех пор (Рис. 5), пока вода не вытечет из места подачи кофе и после того, как вы, в свою очередь, удостоверились, что в капсулодержателе отсутствует капсула (L).

Вы увидите, что световой индикатор (C) погаснет, указывая, что котёл достиг необходимой температуры для приготовления горячих напитков.



Внимание!

Не нажимать на кнопку выброса, когда крышка капсулодержателя открыта.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ

При помощи ручки (F) открыть крышку капсулодержателя и вставить капсулу в необходимом положении (Рис. 6). Закрывать крышку, нажимая на ручку (F) до тех пор, пока вы не услышите щелчок (Рис. 7).



Внимание!

Вставлять в капсулодержатель только капсулы. Не вставлять ни каких других порошковых веществ.

Для того, чтобы первый кофе получился горячим, рекомендуется закрыть крышку капсулодержателя на несколько минут перед тем, как будет вставлена капсула. Это не является необходимым для последующих кофе.

Подождать, пока погаснет индикатор (C) перед подачей кофе. Для улучшения вкуса кофе нажать кнопку подачи кофе на две-три секунды и отпустить ее. Смесь кофе в капсуле слегка увлажнится и станет более выдержанной. Через несколько секунд снова нажать кнопку (N) подачи кофе. Рис. 7А. Для прекращения, нажать вновь на кнопку (N). Таким образом кофе приобретет лучший вкус и аромат. Максимальная доза одного кофе экспрессом 50 мл.



Внимание!

Не открывайте крышку капсулодержателя, когда подача находится в процессе; опасность ожогов.

После того, как вы приготовите один кофе, постепенно откройте крышку капсулодержателя, с осторожностью приподнимая вверх ручку (F), не обрызгиваясь остатками воды, оставшимися в капсулодержателе. Одно специальное устройство с защелкиванием позволит используемую капсулу переместить в капсулосборный ящик (O) Рис. 8.

Если прибор останется включённым на длительный период времени световой индикатор (C) будет периодически включаться и выключаться, указывая функционирование термостата котла для поддержки оптимальной температуры воды. И советуется, как для первого кофе, там и для последующих, производить подачу только после того, как световой индикатор выключиться.

Наполнение бака водой в процессе применения

При израсходовании воды в баке, отсутствует необходимость в особых операциях, так как данный прибор оборудован специальным клапаном инициирования. Достаточно будет, после выключения штепсельной вилки из розетки тока, достать бак и снова его наполнить натуральной и свежей водой до указанного уровня "MAX".

ОЧИСТКА АППАРАТА



Внимание!

Все операции по очистке должны проводиться при выключенной машине и электрический штепсель должен быть вытаскен из розетки.



Внимание!

Регулярное техобслуживание и очистка эффективно поддерживают и сохраняют машину на длительный период. Не мыть компоненты машины в посудомойке. Не применять прямонаправленные струи воды.



Внимание!

Любое вмешательство должно проводиться при остывшей машине.

Очистка капсулодержателя.

Периодически очищать место размещения капсулы (L) при помощи гупки (Рис. 9).

При закрытом капсулодержателе без вставленной в него капсулы подключить подачу горячей воды, нажимая на кнопку (N) после того, как вы подставили стакан под краник подачи (Рис. 5). Таким образом, возможные отложения и существующие остатки загрязнений в каналах подачи капсулодержателя растворяться и уничтожаться.

Периодически очищать отверстие выброса при помощи зубочисток (Рис. 10-10А).

Очистка резервуара

Советуется периодически проводить очистку внутри бака (D), промывая его на прямую под краном и вытирая гупкой или сухим материалом.

Очищение ящика с каплесборной ванночкой.

Помнить о необходимости периодического опорожнении ящика (O) сбора использованных капсул (Рис. 12А).

Помнить о необходимости периодического удаления воды из ящика с каплесборной ванночкой (Рис. 13А).

Вынуть ящик с каплесборной ванночкой (I) из прибора и вынуть ящик сбора использованных капсул (O) Рис. 12. Удалить использованные капсулы и остатки воды из ящика (O) (Рис. 12А). В ящике (O) может помещаться не более 15 использованных капсул.

Промыть ящик (I) под проточной водой и опорожнить его (Рис. 13-13А).

Вынуть решётку для подставки чашек (J) из своей вставки и промыть под текущей водой (Рис. 14). Протереть и вставить ванночку с решёткой в машинку, убедившись в точности позиционирования (Рис. 15).

Очистка места вставки ящика с каплесборной ванночкой

Рекомендуется периодически чистить место вставки ящика с каплесборной ванночкой (I), после того, как вы его вынули, при помощи гупки или влажного материала, таким образом, чтобы удалить возможные остатки кофе (Рис. 16).

Очистка корпуса машины.



Внимание!

Чисть фиксированные части машины при помощи влажной не абразивной губки, чтобы не повредить корпус.

ДЕКАЛЬЦИФИЦИРОВАНИЕ

Хорошее техобслуживание и регулярная очистка сохраняют и эффективно поддерживают машину на длительный период времени, во многом устраняя риски формирования известковых отложений в аппарате. Через определённый промежуток времени работа аппарата может быть нарушена по причине частого применения жёсткой и сильноизвятковой воды, для устранения плохого функционирования возможно проведение декальцификации. Для этой цели применять только продукт декальцифицирования на основе лимонной кислоты.



Внимание!

Не применять уксус, который может повредить прибор.



Поломки, появляющиеся по причине не проведённой во время очистке, не покрываются гарантией.

Очистка от известковых отложений проводится периодически и её частота проведения зависит от твёрдости воды, как указано в таблице или при каждом случае, когда обнаружится трудность в подаче кофе.

Твёрдость воды		Декальцификация после
(fH) градусы французские	(dH) градусы немецкие	(№ кофе)
36	20	300
18	10	600
0	0	1200

Для противоизвестковой очистки необходимо провести:

- выключить машинку и отсоединить штепсельную вилку из электрической розетки,
- разбавить содержимое пакетика в одном литре воды, убедившись в полном растворении порошка
- вынуть из прибора бак, налить в него приготовленный раствор и вставить на свое место.
- Установить под устройством подачи кофе емкость вместительностью не менее поллитра. Включить прибор и когда световой индикатор (С) погаснет, нажать кнопку подачи (N) и выпустить около половины содержимого бака. Отключить подачу нажатием кнопки (N). Подождать около пятнадцати минут и выпустить вторую часть содержимого бака.
- Выключить аппарат и вынуть штепсельную вилку из электрической розетки.
- Вынуть из машинки бак, хорошо промыть, наполнить около одного литра свежей и натуральной водой и вставить на своё место. Включить машинку и продолжать работать, как после закончившейся очистки.
- Подставить под подачу кофе поллитровую ёмкость.
- Включить машинку, нажимая на кнопку подачи (N), и выпустить почти половику содержимого бака.
- Подождать примерно около пятнадцати минут и продолжать выпускать оставшееся содержимое бака.
- Сейчас аппарат вновь готов к использованию

НЕ ВОЗМОЖНОЕ ПРИМЕНЕНИЕ

В случае поломки, необходимо отсоединить от электричества машину, опустошить водяной бак и капленакопительную ванночку и очистить (смотреть параграф «Очистка аппарата»).

В случае выброса деталей, необходимо провести разделение различных используемых при производстве машины материалов на основании их состава и действующего закона в Стране применения.

РУКОВОДСТВО ПО УСТРАНЕНИЮ НЕКОТОРЫХ ПРОБЛЕМ



В случае неправильного функционирования, выключить сразу машину и вытащить штепсель из электрической розетки.

ПРОБЛЕМЫ	ПРИЧИНЫ	УСТРАНЕНИЕ
Протекание кофе по бокам капсулодержателя	На прокладке, которая соприкасается с капсулодержателем, остались остатки кофе, которые мешают хорошему закрытию.	Остановить подачу и выключить прибор. Провести очистку прокладки при помощи гупки (Рис. 9).
	Капсула с дефектом.	Заменить капсулу.
	Отверстие подачи капсулодержателя засорено.	Остановить подачу и выключить прибор. Прочистить при помощи зубочистки. (Рис. 10-10А)
Выпуск кофе не происходит или происходит слишком медленно.	Возможно, что каналы подающие воду или кофе закупорены.	Остановить подачу и выключить прибор. Открыть прибор и вынуть капсулу. Включить машинку без капсулы для выхода воды. Если вода по-прежнему не выходит равномерно, провести противоизвестковую очистку согласно инструкциям, указанным в параграфе «Декальцификация».
	Резервуар плохо вставлен.	Вставьте хорошо резервуар, сжимая дно. Снова наполните резервуар.
	В нем мало воды и насос не всасывает.	Проконтролировать необходимый уровень воды резервуара, в случае, заполнить его натуральной и свежей водой.
	Капсула с дефектом.	Заменить капсулу.
	Поломка капсулы.	Остановить подачу и выключить прибор. Открыть капсулодержатель, прочистить это место при помощи гупки и вставить новую.
	Отверстие подачи капсулодержателя засорено.	Остановить подачу и выключить прибор. Прочистить при помощи зубочистки. (Рис. 10-10А)
Кофе слишком водянистый и холодный.	Машинка ещё не готова.	Подождать достижения температуры, световой индикатор (С) выключиться.